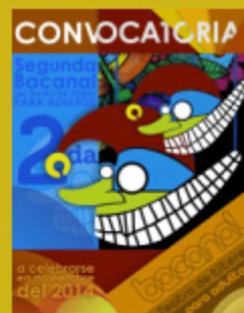




La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Septiembre 2013 - n° 28



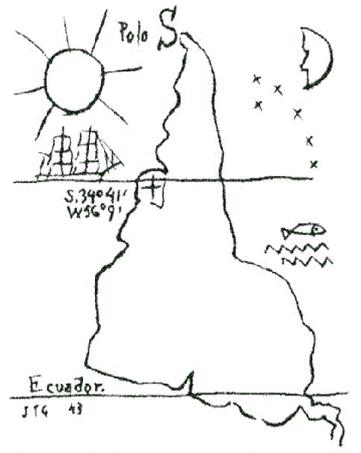


La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Año 10 - n° 28 - Septiembre 2013

Email: comision.unima@gmail.com



La **Hoja del Titiritero**, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La **Hoja del Titiritero** encontró su nombre en las publicaciones del **Maestro Roberto Lago**, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La **Hoja del Titiritero**, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das notícias, publicadas na sua lingua original.

La **Hoja del Titiritero** foi buscar seu nome nas publicações do **Mestre Roberto Lago**, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

“Avec l’amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité”

“Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad”

“Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade”

Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes Ossa (Chile)

Miembros / Membros:

- Unima Argentina - Alicia Gerhardt
- Unima Brasil - Tádica Veiga
- Unima Chile - Carmen Luz Maturana
- Unima Colombia - Carlos Andrés Velásquez
- Unima Cuba - Rubén Darío Salazar
- Unima México - César Tavera
- Unima Perú - Jordi Valderrama
- Unima Uruguay - Analía Brun

Corresponsales de los países / Correspondentes dos países:

- Argentina: Graciela Molina
- Brasil: Conceição Rosière
- Chile: Andrea Gaete
- Colombia: Edgar Hernán Moreno
- Cuba: Pedro Valdés Piña
- México: Cecilia Andrés
- Uruguay: Tamara Couto
- España: Joaquin Hernandez

Contactos / Contatos:

- Bolivia: Cesar Siles
- Costa Rica: Kembly Aguilar
- Ecuador: Julio Falconi
- Guatemala: Guillermo Santillana
- Nicaragua: Gonzalo Cuellar
- Venezuela: Iván Hernández Rojas

Conexión con / Conexão com:

- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martínez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Angel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Lorefice (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletín: **Susanita Freire y Ana María Allendes Ossa**

Colaboradores de este número: **Ana María Allendes, Carmen Toni Rumbau, Raquel Bárcena, Alejandro Jara Villaseñor, Fabrice Guilliot.**

SUSCRIPCIONES:

Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**

Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la **Hoja en pdf**

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"**.

Sumario de la Hoja n° 28

- **Editorial**

La Comisión para América Latina durante los últimos años,

- Personajes Inolvidables:

Mireya Cueto (1922 - 2013) por Raquel Bárcena

- Reportaje:

Las Aventuras de Pablo Olias en la Sabana venezolana - Especial: "Lagartijo, el Piasán de Wonken"

- Unima y Mundo

Presencia de la UNIMA en el festival de Charleville

Un nuevo Representante UNIMA en Nicaragua

Nuevo sitio de la UNIMA

Proyecto Bed & Puppets

Revista de la UNIMA-India

- Educación y Terapia

Invitación a los Interesados en la Educación y Terapia a través del Teatro de Muñecos

- Becas:

Cartas de Becarios

Comisión de Intercambio Cultural

- Noticias

- Dossier

Cincuenta Días de Títeres por el viejo Continente por Alejandro Jara Villaseñor (México-Venezuela)

- Patrimonio Titiritero:

El Museo de Marionetas de Lübeck por Toni Rumbau

- Festivales

- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García

La **Hoja del Titiritero** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletín electrónico: un dibujo y un juguete.

"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.

Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.

Estas obras se encuentran en el Museo Torres García, en Montevideo - Uruguay.

Visite el sitio: <http://www.torresgarcia.org.uy>

Editorial

La Comisión para América Latina durante los últimos años, ha realizado múltiples esfuerzos por estrechar lazos con los titiriteros de los países latinoamericanos, pertenezcan o no a UNIMA. Es así como se ha preocupado entre otras cosas de asesorar a los países no pertenecientes a esta organización, que pudieran desear integrarse a ella.

Desde el año 2010, la Comisión ha podido disponer de algunos recursos propios, los que se han invertido para ayudar a los titiriteros que pertenezcan a los Centros UNIMA. Es así, cómo los becarios de centros reconocidos y aceptados de países de América Latina, en los cursos del TOPIC de Tolosa (España) en los años 2010 2011 y 2012, han recibido ayuda en dinero para compra de libros y otros pequeños gastos. Y en el 2013 la Comisión ha complementado, junto al TOPIC, el valor de las becas.

Asimismo, la Presidenta de la Comisión, ya se había relacionado con el Grupo de Títeres Internacional “Caixa do Elefante” y Lumbra de Brasil, consiguiendo becas completas en 2012 y 2013, para socios de Centros de Unima de Latinoamérica, que tuvieran sus cuotas al día para los Talleres de Verano.

Por otro lado ha dado becas para cursos de Sombras y Descubierta del Cuerpo con un grupo del Sur de Brasil y para los talleres de Matanzas, Cuba.

Con gran alegría además, pudo dar una pequeña ayuda a algunos investigadores en el Instituto Internacional de la Marioneta en Charleville, Francia, entre ellos, al gran antropólogo e investigador Alejandro Jara Villaseñor del Grupo “T i r i p i t i p i s”, al cual se le donó una Enciclopedia Mundial de la Marioneta.

En la actualidad, prepara junto con la UNIMA Cuba, la participación de la Comisión en el próximo Taller de Matanzas entre el 19 al 27 de Abril de 2014.

La Presidenta y el Consejo de la Comisión para América Latina, les reitera su más amplio apoyo para las actividades que cada país quiera realizar y junto el equipo editorial de La Hoja del Titiritero los invita a mandar sus sugerencias y propuestas.

Susanita Freire - Presidenta
Ana Maria Allendes Ossa - Consejera

Sumario

REPORTAJE

Las Aventuras de Pablo Olias en la Sabana venezolana
Especial: “Lagartijo, el Piasán de Wonken”

Me quedaría corto si dijera que desde que entré en Venezuela estoy viviendo un sueño.

Es más. Es mucho más que eso. No podía imaginarme que los



BECAS

Cartas de Becarios

E o mundo ficou menor...

por Alex de Souza - Brasil

Relato de minha experiência, impressões e aprendizados.... Ou porque Bonequeiros são seres desandados na vida !

por Leandro Silva

A equipe de Topic nos recebeu tão bem, desde que chegamos, que me senti em casa,

por Márcia Alves

Comisión de Intercambio Cultural

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

PERSONAJE INOLVIDABLE

Mireya Cueto (1922 - 2013)

por Raquel Bárcena

Mireya tenía una sensibilidad especial, unía la sencillez y la humildad con su gran pasión por lo que amaba.

Los títeres la hacían feliz. Se reía y disfrutaba como los niños cuando asistía como público a un espectáculo de títeres.

Era un Ser libre, genuino, luminoso.....



PATRIMONIO TITIRITERO

El Museo de Marionetas de Lübeck

por Toni Rumbau

Nos referiremos en este artículo al Figurentheater Museum de Lübeck, que tuve la suerte de visitar hace poco y con cuya directora, Martina Wagner, pude intercambiar algunas palabras.

De entrada, hay que decir que se trata de un museo creado por un coleccionista,



NOTICIAS

Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.

Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.

Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

EDUCACIÓN Y TERAPIA

Invitación a los Interesados en la Educación y Terapia a través del Teatro de Muñecos

En esta ocasión queremos abordar un gran desafío.

Les queremos hacer una gran invitación.

Nuestra querida amiga Norma Bracho, tuvo una maravillosa idea.

Nos mandó listado de libros y artículos sobre educación y terapia y queremos invitarlos a enriquecer esta gran idea.

UNIMA y MUNDO

Presencia de la UNIMA en el festival de Charleville

Un nuevo Representante UNIMA en Nicaragua y Ecuador

Nuevo sitio de la UNIMA

Proyecto Bed & Puppets

Revista de la UNIMA-India

DOSSIER

Cincuenta Días de Títeres por el viejo Continente

por Alejandro Jara Villaseñor (México-Venezuela)

En diciembre del 2012 envié al Instituto Internacional de Charleville, en Francia, un proyecto de solicitud de beca para continuar la investigación y redacción de mi libro.....



Un mes después me informaron que el proyecto había sido seleccionado junto a otros de quince colegas,

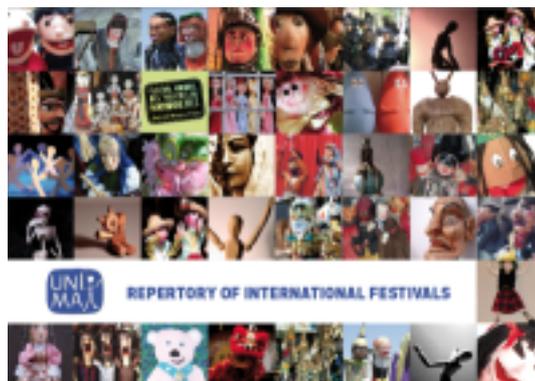
FESTIVALES

Muñecos de Arena y Viento
Festival Internacional de títeres y teatro infantil Rada Tilly 2014

La 4ª. versión del FITIJ se realizara del 11 al 24 de Noviembre 2013

Festival Mundial de los Teatros de Marioneta
Charleville Mézières - Francia
y muchos otros ...

Editorial :	4
Sumario :	5 - 6
Personajes Inolvidables :	7
Reportaje :	8 - 13
Unima y Mundo :	14 - 22
Educación y Terapia :	23 - 25
Becas :	26 - 42
Noticias :	43 - 64
Dossier :	65 - 79
Patrimonio Titiritero :	80 - 82
Festivales :	83 - 91
Enlaces de Interés :	92
Antiguas Hojas :	93



Personajes Inolvidables

Mireya Cueto (1922 - 2013)

por Raquel Bárcena

Mireya Cueto nació en la Ciudad de México, perteneció a una familia de grandes artistas. Su padre Germán Cueto fue precursor de la escultura moderna en México y la madre de Mireya, Doña Lola Cueto, fue una extraordinaria artista plástica y una mujer libertaria, adelantada a su tiempo.



Durante su infancia, Mireya vivió en París, creció rodeada de artistas amigos de sus padres; sin duda, ello influyó en la formación humanista de Mireya, en su grandeza y en su generosidad.

Mireya tenía una sensibilidad especial, unía la sencillez y la humildad con su gran pasión por lo que amaba. Los títeres la hacían feliz. Se reía y disfrutaba como los niños cuando asistía como público a un espectáculo de títeres. Era un Ser libre, genuino, luminoso que hablaba siempre con la verdad. Su solidaridad era infinita, especialmente con los jóvenes artistas a los que siempre estimulaba, y compartía con ellos sus saberes. Era una artista completa, que integraba en sus obras todas las disciplinas: lo mismo construía títeres que pintaba escenografías, diseñaba, cosía, bordaba y pintaba.

Fue también una gran escritora. Destacó como cuentista y obtuvo muchos premios. Incursionó en la dramaturgia y en la creación de guiones para radio y televisión. Realizó para Radio Educación de México la extraordinaria serie radiofónica *Don Quijote de la Mancha*, interpretada por magníficos actores.

Fue una promotora incansable de la lectura y dedicó buena parte de su obra literaria a los niños. Realizó con el Programa "*Alas y Raíces a los Niños*", del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, un trabajo editorial muy importante a través de diversas publicaciones. Las Producciones Teatrales que realizó con el Grupo Espiral, que ella creó y dirigió, fueron de una gran calidad estética, entre ellas: *Nahuiollin*, *Perséfone* y *San Juan de la Cruz*. En el mundo del arte de los títeres Mireya fue la primera en estudiar el fenómeno artístico a través de este lenguaje, desde una perspectiva ética y estética.

Estudió y dio sustento teórico al arte de los títeres en nuestro país. Inició una larga lucha por la profesionalización. Diseñó el primer programa curricular para la formación profesional de los titiriteros y su gran sueño fue que la profesión tuviera un lugar en la educación superior en la Universidad.

Como un reconocimiento a su empeño y su visión adelantada sobre la formación profesional, Mireya recibió el Premio Rosete Aranda y en su honor la Escuela Latinoamericana del Arte de los Títeres recién creada en Huamantla, Tlaxcala, lleva el nombre de Mireya Cueto.

Mireya asistió a la inauguración y alentó a los jóvenes alumnos a seguir por este camino maravilloso.

Ella siempre apoyó las iniciativas culturales a favor del arte de los títeres, como la fundación de la UNIMA México en 1981 en la Ciudad de Querétaro, y la creación del Museo Nacional del Títere en 1991 en la Ciudad de Huamantla. Asimismo, dio siempre su apoyo a la organización de eventos como: festivales, coloquios, exposiciones, encuentros y congresos.



Fue una viajera incansable, como miembro honorario de la UNIMA asistió representando a México en otros países como: España, Francia, Estados Unidos, Argentina y Cuba.

Fue una defensora de la inteligencia y de los derechos de los niños. Especialmente su derecho a la educación, el arte, la cultura y la Paz.

Mireya nos deja un importante legado con su obra artística y, fundamentalmente, un legado ético con su ejemplo.

Su ausencia nos deja una gran tristeza pero también la alegría de saber que su espíritu estará entre nosotros siempre que un niño ría con un títere, que escuche un cuento, que haga un dibujo, que entone una canción y juegue en la plaza con otros niños, disfrutando de libertad y paz.

Reportaje

Las Aventuras de Pablo Olias en su bicicleta, en la Sabana venezolana - Especial: “Lagartijo, el Piasán de Wonken”

Me quedaría corto si dijera que desde que entré en Venezuela estoy viviendo un sueño. Es más. Es mucho más que eso. No podía imaginarme que los astros pudiesen alinearse con tanta precisión y habilidad como para hacer que todo lo que me está sucediendo en este país esté resultando tan alucinante.

Me instalé unos días en Santa Elena para descansar del ritmo acelerado con el que pedaleé el Amazonas con el propósito de no demorar demasiado mi salida de Brasil. En mi segundo día allí conocí a Ricardo, el segundo cicloturista que veía en casi 4 meses de viaje y aunque pedaleábamos en direcciones opuestas no le dejé ir: “Vámonos juntos a hacer una excursión por la Gran Sabana”.



Dejamos la mitad de nuestro equipaje y las marionetas en el hotel y a la mañana siguiente, como si de dos auténticos exploradores se tratase, nos subimos en nuestras bicis para comenzar nuestra aventura. Esta sensación es sublime. El pecho se te encoge de la emoción y el corazón te late deprisa. Te invaden las miles de preguntas y ante la total ausencia de respuestas, se dispara la adrenalina y con esta, las endorfinas que te hacen tan “estúpidamente” feliz.

Así, con nuestras dos imborrables sonrisas cabalgamos sobre nuestras bicis unos 20 kilómetros por asfalto para despedirnos definitivamente de él, en el desvío de Santa Lucia, desde donde nos enfrentamos a un terrorífico camino de piedras que cruzaba la selva y que nos plantaba cara con unas pendientes de infarto en las que lo más normal era avanzar empujando la bicicleta.

Y así, echándole un duro pulso a la naturaleza, llegamos a Apoipó, una comunidad indígena que vive principalmente de la minería. Con el permiso de su capitán (algo imprescindible en todas las comunidades indígenas que he visitado en cualquiera de mis viajes) pasamos la noche acampados en este pequeño pueblecito.

Pedalear por estas lomas “enmoquetadas” en tonos verdes de una viveza cercana a la fluorescencia era algo extraordinario. Cada una escondía un maravilloso paisaje detrás por lo que el sacrificio de subirlas quedaba totalmente eclipsado por la emoción de lo que nos encontraríamos al coronarlas. Pronto estas colinas empezaron a descubrir los primeros ansiados tepuyes y con ellos una nueva explosión de felicidad y euforia.

Después de dos días “perdidos” en estos hermosos paisajes, entre cascadas, ríos y tepuyes llegamos a lo alto de una enorme loma cuya conquista te daba la bienvenida al valle donde se cuece todo este mundo mágico inimaginable. Si no llega a ser porque Steven Spielberg nos lo mostró a todos en Parque Jurásico no creeríamos que un lugar así podría existir. Muchos al ver sus dinosaurios correr por aquellos espectaculares paisajes pensarían que estos son resultado de un costoso despliegue de efectos especiales pero aquí sin duda se los pudo ahorrar por completo pues basta con que amanezca un día soleado para tener el esplendoroso mundo perdido que buscaba para su película.

Tras descender hasta el valle y cruzar un peligroso río que venía muy crecido y cuyo paso estaba flanqueado por dos caudalosas cascadas, llegamos a un puntito que marcaba el mapa como Misión Wonken.

Quedamos realmente sorprendidos al descubrir cómo ese puntito en mitad de la nada correspondía a una misión (y a la pequeña aldea anexa) que contaba con un nivel de desarrollo fuera de lo común. Las comunidades anteriores por las

que habíamos pasado, aun siendo mucho más accesibles (a este lugar solamente se llega en avioneta) estaban claramente menos avanzados.

En sus comienzos y hasta no hace mucho, aviones del ejército habían llevado materiales para la construcción de las estancias y la escolita. También ayudaron con algunos de los equipamientos, aunque todo el mérito lo tienen las religiosas que con tantísimo esfuerzo y constancia han sacado para adelante este proyecto tan ambicioso que comenzaron hace más de 60 años.

Enseguida se dieron cuenta de que la mejor manera de sustentarse era tratar de ser lo más autosuficientes posible, así comenzaron a trabajar en esta línea y a día de hoy cuentan con una admirable infraestructura que casi les permite mantenerse por sí solos. Crían y cuidan todo tipo de animales como vacas, enormes cochinos, gallinas,...etc. Tienen unos invernaderos fantásticos donde cultivan multitud de verduras y hortalizas. Aparte tienen varios huertos y árboles frutales de todo tipo. También tienen unas piscifactorías para consumo propio de pescado. La electricidad la obtienen de una enorme turbina que instalaron en una represa que construyeron en un río cercano. Los residuos los almacenan para crear gas metano que utilizarán después en la cocina. Finalmente elaboran un delicioso café ecológico obtenido de sus propias plantaciones que intentan darle salida en Ciudad Bolívar. La caza también está a la orden del día manteniendo así también vivas sus tradiciones. En muchos casos aún se sigue utilizando el arco y la flecha con este fin. Todas estas actividades, la incluyen en sus materias a enseñar por lo que los chavales salen muy bien formados en cuestiones agropecuarias.

Multitud de niños de todos los puntos del valle residen en esta misión para poder tener acceso a una educación digna. El número de residentes asciende a 300, que junto con los 270 chavales del pueblo hacen un total de... ¡¡ 500 y pico niños !! Es por eso que este lugar está siempre repleto de pequeños indígenas correteando por todos lados. No los conté pero si tuviera que aventurarme a decir una cifra, diría que en este lugar hay 8-10 niños por cada adulto. Otra razón más que lo hacía "mi paraíso perfecto".

Actualmente trabajan en un pequeño blog para dar a conocer lo que hacen, pero aún no está acabado.

Volviendo a nuestra aventura... Como si de dos marcianos recién salidos de una nave espacial se tratase, hicimos entrada en este lugar y bajo la atónita mirada de sus habitantes (como ya dije casi todos niños) nos acercamos a hablar con las monjas. Al no poderlos recibir por encontrarse en su momento de rezos, acudimos al capitán de la comunidad para presentarles nuestros respetos y pedirle permiso para pasar la noche en el pueblo. Después de una lluviosa noche, la mañana nos despertó con la otra cara de la moneda.

Este lugar, ubicado en pleno centro del valle, está rodeado de tepuyes y sea cual sea la dirección en la que dirijas tu mirada, la naturaleza te regalará una impresionante vista. "Pasar un tiempo aquí sería un auténtico sueño", pensé.

A nuestro paso por Misión Wonken le pedí a Ricardo que me esperara 5 minutos para intentar de nuevo hablar con las monjas. ¿ Para qué ?... No lo tenía muy claro, nada claro. Solo sé que la multitud de niños que correteaban por todos lados me estaban poniendo felizmente inquieto... ¡¡ Y ES QUE DESEABA TANTÍSIMO TENER ALLÍ MIS MARIONETAS !!

Me dirigí al despachito de dirección y allí me encontré a la encantadora Mari y a la madre Amaya, quién con tanto talante como talento capitanea de forma magistral esta misión. Me senté frente a ellas sin ninguna idea en mi cabeza, solo con el inmenso e ingenuo deseo de llevar mis marionetas allí.

El semblante extremadamente serio de la imponente Amaya me amedrentaba por lo que fue el tono más distendido de Mari el que me dio el aliento suficiente para arrancar a hablar. Fui muy sincero y directo y con la inestimable ayuda de la conexión a internet vía satelital con la que contaban (sí, internet en medio de la nada; algo que forma parte del milagro del que os hablaba) salí del despacho temblando de la emoción y con una propuesta de mis nuevas amigas que dibujaba en mi rostro la sonrisa más gigantesca que jamás estupidizó mi cara.

Agradada con lo que les mostré por internet, Amaya decidió costearme la avioneta para llevarles mi espectáculo y quedarme allí 3 o 4 días para aprovechar el vuelo y así poderles enseñar a los chavales cómo funcionan las marionetas.

No me lo podía creer. ¡¡ Llevaría a aquel lugar de ensueño mis títeres !!. Durante nuestro camino de regreso no podía pensar en otra cosa. Obsesivamente le daba una y mil vueltas a todo esto, pero la principal cuestión que me venía a la cabeza era; ¿ Por qué sólo 3 o 4 días ? ¿ Qué me impide quedarme un par de semanas o tres y hacer esto por todo lo alto ? ¿ Qué otra oportunidad voy a tener en mi vida de pasar unos días inmerso en una naturaleza tan espectacular e intacta, rodeado de niños indígenas y haciendo algo tan maravilloso con ellos ?...

Este proyecto tenía una propuesta muy definida: comenzar con mi espectáculo con el fin de motivar a los chicos y chicas con quienes a continuación escribir una historia y en base a esta desarrollar un taller de construcción de marionetas en el que cada niño trabajaría en su propio personaje. Después de dedicar unos días a las prácticas de manipulación y a los ensayos, el proyecto acabaría poniéndole la guinda al pastel con el mejor premio posible al esfuerzo de 2-3 semanas de trabajo: disfrutar de un merecido momento de gloria estrenando la obra para el pueblo y todos sus compañeros de escuela. Esta oportunidad no podía dejarla escapar.

Con tantos pajarillos revoloteándome la cabeza la vuelta se me hizo cortísima y ya tenía decidido en cuanto llegara a Santa Elena escribirle un correo a Amaya para plantearle alargar mi estancia en su misión a 15-20 días. Tan sólo podía fallar que no les cuadrara que a final de curso, los chavales perdieran 2-3 semanas de clases.

Redacté meticulosamente un programa para dar una buena impresión y se lo envié a Amaya quien sin pensárselo dos veces dio el visto bueno y marcó un día y hora de salida en el que debía estar en el pequeño aeropuerto de Santa Elena. ¡¡ En dos días partiría de nuevo para Misión Wonken !!

Mi “aterrizaje” en la Misión no fue menos marciano que el de la semana anterior. Me preguntaba con cierta preocupación si aquellos niños (y también los pocos adultos que había) comenzarían a sonreír al ganarme un poco su confianza.

Ese mismo día, transformé mi carrito en escenario ilusionadísimo con representar mi espectáculo para todos aquellos pequeños indígenas con los que venía soñando toda la semana. Tenía la esperanza de conseguir dar el primer pasito en esa difícil empresa que era ganarme su confianza.

No sé qué aspecto superó al otro; si las carcajadas de los chavales o sus expresiones de asombro al descubrir que aquel marciano lo era de verdad y que junto con él traía más seres del otro mundo. Fue un momento realmente especial y entrañable para mí, como también creo que lo fue para ellos.

Debido al número tan elevado de niños tuve que repetir el espectáculo dos veces. Un grupo de aproximadamente 20 chavales asistieron a ambos pases y al terminar permanecieron allí volviendo a transformar las sonrisas que les arranqué durante el espectáculo en tímidas expresiones que ocultaban cubriendo sus rostros ante a mi presencia. Aquellos eran “los escogidos”. Los de 5º grado, de 10-11 añitos y algunas chicas de 6º grado, un año mayor que los anteriores. La profesora de los más pequeños, Isbelia, me ayudaría a llevar este barco a buen puerto...



Me dispuse a hablar con ellos para tratar de organizarnos y así poder comenzar a trabajar al día siguiente. El equipo lo conformaban distintos grupos para así hacer participar al máximo número de niños posible. Contábamos con guionistas, titiriteros (constructores y manipuladores), escenógrafos, confección de vestuario, técnicos de sonido y por último, tramoyistas.

A la mañana siguiente, desde muy temprano, comencé a trabajar con los guionistas, pues hasta que no tuviésemos una historia no podrían comenzar a participar los demás. No resultó tarea fácil.

Como por arte de magia (y una enorme chispita de esfuerzo...) los chavales comenzaron a hablar y a proponer ideas. Eso sí, era necesario hacerles repetir tres o cuatro veces lo que decían para conseguir hacer sus tímidas aportaciones audibles. Además de estar cargadas de ingenuidad, todas ellas venían precedidas de un vacilante y sobre-respetuoso "señor Pablo", pero por lo menos comenzaban a participar y el ambiente... ¡ empezaba a caldearse !

Milagrosamente acabamos el día con una propuesta clara. Teníamos una historia...



Poco a poco todos los grupos se fueron activando y ya trabajaban con entusiasmo los escenógrafos, los de vestuario, los titiriteros (estos sin descanso) y los guionistas. La profesora Isbelia, tan tímida como el resto de participantes, estaba resultando ser un diamante en bruto. Aunque no siempre podía acompañarnos, se terminó convirtiendo en una pieza fundamental para ayudarme a tirar de un carro mucho más pesado del que en un principio había imaginado; no solo por la cantidad inmensa de trabajo a realizar en 20 días, sino por la coordinación de tantas tareas con tantos niños implicados...

Pasaba largas horas con los titiriteros en el taller de maderas donde su encargado Benito nos ayudaba tan entusiasmado como el resto. Las cabezas las construimos con taparitas; un fruto de la zona que al secarse se abre con un serrucho, se le saca el contenido quedando una piel durísima. Mezclando taparitas de diferentes formas en cada cabeza fuimos obteniendo unos personajes con unas facciones divertidísimas y muy variadas.

Estábamos en la recta final. La semana se presentaba dura de trabajo pues la obra estaba anunciada para el siguiente domingo. Como no podía ser de otra forma nos pilló el toro y tuvimos que trabajar a un ritmo frenético. La escenografía estaba casi lista y, aunque muy sencilla, el resultado era espléndido. Las marionetas estaban quedando increíbles, pero aún quedaba mucho para terminarlas y no podíamos olvidarnos de las prácticas de manipulación y los ensayos.

A tres días del estreno y dado que aún no habíamos terminado de construir los títeres, comenzamos ensayando sin ellos. Los chicos interpretaban sus personajes imitando los movimientos de sus marionetas. Era divertido, aunque empezábamos a sentir los efectos del acelerón de toda la semana y los pequeños titiriteros mostraban claros síntomas de cansancio.

Buscando una motivación para la recta final y entusiasmado con los resultados tan sorprendentes del trabajo que llevábamos realizado, pensé en algo que, aunque demasiado ambicioso, podría ser un "final" apoteósico en caso de que fuera posible llevarlo a cabo.

"Esto no puede quedar aquí", le dije a Isbelia mientras observaba a los chicos trabajando con ahínco. "A mi regreso a Santa Elena podría hablar con los políticos para proponerles que lleven a todos los niños y su maravillosa obra de títeres a la ciudad. Esto que están haciendo es grande, muy grande y sé que este grupo de pequeños titiriteros podrían deslumbrar a los habitantes de la ciudad".

Para los chicos ni os cuento: salir de aquel recóndito valle a la "gran ciudad", romper su estrepitosa monotonía donde nada nuevo ocurre, ser los héroes del pueblo, aprender que con trabajo y creyendo en lo que haces todo se consigue, darles un poco de proyección a sus estudios en la escuelita de la misión y demostrarles que sus esfuerzos pueden, si lo desean, abrirles "las puertas del valle" hacia el exterior (ya que después de varios años de estudios casi todos terminan quedándose allí trabajando en sus huertos o en las minas. Por esta razón la tasa de escolarización está bajando mucho en Wonken).

Llegó el gran día. La noche antes de la actuación no pegué ojo... ¡¡ pegué ojoS !!. Estuve toda la noche construyendo y pegando los ojos de las 9 marionetas que hasta último momento anduvieron ciegas. Este fue el resultado final del maravilloso trabajo que hicieron. Se trataba de marionetas con complejos controles de 9 hilos. ¡ Completamente profesionales !

Estando el “palco” lleno de un público expectante y a unos minutos de comenzar, los chicos me decían: “Señor Pablito, no queremos salir. Nos da miedo, tenemos mucha vergüenza...”. Pero como no podía ser de otra manera la magia del teatro hizo su trabajo y los chicos alzaron su voz más alto que en ninguno de sus ensayos para llevar la obra a un rotundo éxito. No sé si seré objetivo pero yo me emocioné muchísimo al ver cómo aquellos chavales, por primera vez solitos en el escenario, vencieron sus miedos y sorprendieron a un público que no esperaba ver aquello.



Este último mosaico de fotos muestra la TERCERA Y ÚLTIMA ESCENA, con la que dieron fin a esta linda obra; "Lagartijo, el Piasán de Wonken". Los pequeños protagonistas no sabían dónde meterse ante la ovación de un público entregado. ¡ Se habían convertido en los héroes del pueblo !

Ya había cumplido mi cometido por lo que pensaba volver a Santa Elena en un par de días, pero Amaya cariñosamente me convencía para que me quedara, alargando más y más mi estancia. Tarea nada difícil por cierto...

Y así me quedé unos 10 días más aprovechando para lanzar la primera parte de esta crónica, ayudándoles (cómo siempre con el apoyo incondicional de mi amigo Jose) con el diseño y cálculo de un pequeño auditorio que están construyendo en piedra y preparándoles un blog de la misión para tener una plataforma en internet dónde mostrar el increíble trabajo que están haciendo.

Después de terminar el trabajo del auditorio y el blog, no tuve ninguna otra excusa más que inventarme para alargar mi estancia y tuve que afrontar lo inevitable: había llegado el momento de marcharme.

Una vez que me subí en el avión fui yo el que me quedé mudo. Se me encogió el pecho viendo alejarse Wonken y convertirse poco a poco en un diminuto punto dentro de aquella inmensidad verde. Estaba dejando atrás, literalmente, este increíble capítulo de mi viaje y, como no, de mi vida.

Llegué a Santa Elena con una implacable pena. Era la primera vez que ni la ilusión por volver a subirme a lomos de mi bicicleta para seguir recorriendo este lindo mundo me servía de consuelo frente a la tristeza de una despedida. Mi corazón se había quedado por completo en Wonken. Sentía que iba a ser difícilísimo pasar página...

Crucé la carretera de La Gran Sabana realizando cuatro espectáculos más. Para llevar a cabo uno de ellos y reiterarme en la máxima de “TiTiRiBiCi, es llegar a los lugares más remotos para poner la magia de las marionetas al alcance de todos”, tuve que realizar 50 kilómetros (ida y vuelta) por un terrible camino de tierra que con pendientes de infarto se adentraba en la Sabana en dirección a la cadena de Tepuyes más conocida de este Parque Nacional.

Un placentero descenso de 30 km me despidió de La Gran Sabana para llegar a Las Claritas. Después de tantos días inmersos en la exuberante naturaleza, el encuentro con la “sociedad” fue impactante; feo, ruidoso, sucio, inseguro y estresante. Pero esta sociedad tenía una maravillosa sorpresa reservada para mí, llamada internet.

La sorpresa no era internet (del cual prescindía desde hacía casi dos semanas) sino las dos noticias que a través de este me llegaban. Los chicos habían representado de nuevo el espectáculo en el pueblo con la intención de recibir a no sé qué autoridades que realizaban una visita. Aunque esto ya lo sabía me hizo ilusión escuchar que fue un éxito rotundo. La otra noticia era... QUE LOS CHICOS VOLARÍAN A SANTA ELENA PARA REPRESENTAR SU ESPECTÁCULO !!!

Creo que aquel fue el momento de toda mi vida en el que he sentido más felicidad.

Actuaron en el abarrotado Parque Ferial de Santa Elena, subidos en un gigantesco escenario que les hacía parecer aún más pequeñajos de lo que son. Me contaban que fue un todo, un éxito y que el público aplaudía calurosamente, aunque a decir verdad el éxito de todo esto no creo que esté en la calidad del espectáculo, sino en todo lo que rodea a esta lindísima historia: en lo grandes y especiales que se han sentido estos niños, en lo alto que han volado (en ambos sentidos de la palabra...), en la emoción de pasar un fin de semana fuera de Wonken, ¡en un hotel!, ¡¡ en la gran ciudad !!, en esta increíble experiencia de vida que les está enseñado que querer es poder,....

Texto resumido de la página <http://www.titiribici.com> con autorización del autor.

UNIMA y Noticias del Mundo

Presencia de la UNIMA en Charleville, Septiembre 2013

Como en cada edición del Festival mundial de los teatros de marionetas, la UNIMA sera muy presente en Charleville.

21 de septiembre, Auditorium du Musée de l'Ardenne, plaza Ducale

- Difusión de un teaser ilustrando un proyecto de documental sobre la marioneta en el mundo.
- Entrega de los premios del concurso video "*Las Marionetas se implican para la Paz*" organizado por el grupo de trabajo "Cultura de la Paz" de la UNESCO, con proyección de los videos ganadores.
- Presentación del nuevo sitio web de la UNIMA.

24 septiembre, debajo de la carpa Nomad

- Encuentro sobre la circulación de las obras para el teatro de títeres.

La Comisión Escritura contemporánea de la UNIMA les propone una mesa redonda muy interesante.

Fomentar la circulación mundial de las obras especialmente escritas para el teatro de títeres es el objetivo de un taller iniciado en el seno de la UNIMA por Greta Bruggeman.

25 et 26 septiembre, Villa d'Aubilly

Reunión interna de la comisión de Formación profesional

La comisión de Formación profesional tiene encuentros los días 25 y 26 de septiembre, a fin de trazar las grandes líneas de sus proyectos futuros y compartir las experiencias.

Dos nuevos Representantes UNIMA en América Latina

Jacques Trudeau, Secretario General de la UNIMA, acaba de nombrar, en Agosto 2013, Representante UNIMA en **Nicaragua**.

Es el **Señor Gonzalo CUELLAR** (email: gonzalo@guachipilin.org) en Managua.

También, en Septiembre, el ha nombrado a la **Señora Ana ESCOBAR** (email: anamariza@hotmail.com) de Quito, como Representante UNIMA para **Ecuador**.

Como lo recuerdan nuestros Estatutos, un Representante debe desarrollar vínculos entre los marionetistas de su país con el fin de crear un Centro Nacional UNIMA y mantener una relación permanente con la Secretaría General.

Un nuevo Representantes UNIMA en Asia

Jacques Trudeau, Secretario General de la UNIMA, ha nombrado, en Septiembre 2013, un Representante UNIMA en **Malasia**.

Es el **Dr Loy CHEE LUEN** (email: loy.cl@fppm.upsi.edu.myg) en Petaling Jaya.

Nuevo sitio de la UNIMA

El día 21 de Septiembre 2013, en el marco del Festival Mundial de Charleville, el Secretario General presentara el nuevo sitio de la UNIMA.

En los meses que seguirán esta presentación, en un primer tiempo, en Francés, este espacio informativo sera disponible en tres idiomas, Inglés, Francés y Español.

Realizado por una empresa de Lyon (Francia), ofrecera todas las herramientas necesarias a fin de mejorar, ampliar la comunicación de nuestra organización.

La UNIMA goza de los consejos de Raphaële Fleury, con grande experiencia en estos asuntos de comunicaciones y tiene, en la persona de Lothaire Claudel, un empleado especialmente contratado para atender esta fase de construcción. En su reunión de Baku en Noviembre 2013, el Comité Ejecutivo deberá decidir como y quien va a dedicarse a las actualizaciones.

Proyecto Bed & Puppets (Cama y Títeres)

BED & PUPPETS UNIMA es una red de hospedaje creada para estimular el intercambio internacional entre miembros de UNIMA durante congresos, encuentros, festivales, capacitaciones o un simple viaje.

Se trata de una red social mundial de viajeros que se dedica a compartir intereses sobre títeres, hospitalidad e intercambio desde una experiencia auténtica.

Permite a los miembros de UNIMA (hospedar, viajar o ambas) para conocer el mundo entero.

No olvides [crear tu Perfil](#) para ser Parte de esta Red

B&P UNIMA es un proyecto de la Comisión de Intercambio Cultural, de UNIMA Internacional.

BED & PUPPETS UNIMA

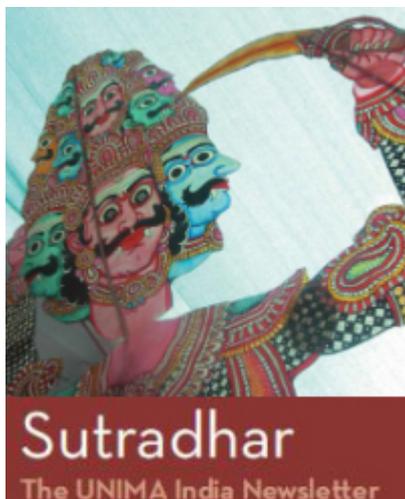


L'osservatorio di palomar, TANTI COSI PROGETTI

Revista de la UNIMA-India - SUTRADHAR n° 1 - Julio 2013

Estamos muy felices de invitarles a leer la nueva versión de la revista de la UNIMA-India SUTRADHAR.

La UNIMA-India espera que encontraréis placer leyéndola y que mandarán artículos para los próximos números.



Taller Internacional de Verano 2013 en el IIM

Un Video del Taller Internacional de Verano 2013 "**La Aparición: Creación de una Marioneta Llevada**" dirigido por Natacha Belova (Bélgica), ayudada por Aurélie Borremans; que tuvo lugar en el Instituto Internacional de la Marioneta de Charleville-Mézières del 15 al 31 de Julio 2013.



Nuevo libro de Michael Meschke presentado en Charleville - Septiembre 2013

Quisieramos destacar que Michael Meschke presentara personalmente su último libro "*Le Théâtre au Bout des Doigts ou Le Marionnettiste de Stockholm*" durante la feria del libro del Festival de Charleville Mézières, el día 27 de Septiembre, a las 15h.

En este primer libro escrito en francés por uno de nuestros Miembros de Honor, Michael Meschke nos cuenta las grandes etapas de un apasionante recorrido, el de un director exigente que conseguira renovar un arte tradicional, dandole una nueva dimensión estética y poderosos medios de expresión.



Fallecimiento de Andrei Niculescu

No es frecuente que la UNIMA expresa sus condolencias a la desaparición de una persona que no es un titiritero o un artista, pero alguien que ha apoyado y siempre ha sido presente en el mundo titiritero a lo largo de los años.

Andrei Niculescu, marido amoroso de nuestra Miembro de Honor y antigua Presidenta Margareta Niculescu, falleció el día 10 de agosto 2013.

El entierro tuvo lugar el miercoles 14 de agosto en Charleville y la CAL envió flores en nombre de los titiriteros latinoamericanos.

Expresamos nuestro más sentido pésame a nuestra querida Margareta y a toda su familia. Que su alma descanse en paz.

"Pelusin el Mensajero" - Revista de la Unima Cuba

Les invitamos a leer el número 3 - Enero, Mayo - Junio 2013 de este boletín realizado por nuestros amigos de Cuba.



Pelusin nº 3 - Mayo - Junio 2013

Próximas reuniones oficiales de la UNIMA

Noviembre 2013 - Azerbaiyán:

Los miembros del Comité Ejecutivo van a reunirse en **Baku**, Azerbaiyán invitados por la UNIMA-Azerbaijan y el Ministro de Cultura en el marco del Segundo Festival Internacional de Marionetas de Baku.

Abril 2014 - Cuba

Consejo Internacional de UNIMA 2014 en Cuba

en **Abril 2014** en Varadero - Cuba

Centro de Convenciones Plaza América
Playa Varadero
Autopista de Varadero km. 11
VARADERO (Matanzas)
Cuba



al mismo tiempo que el **Festival Internacional de Títeres de Matanzas**.

Dentro de poco tiempo, saldrá en línea el sitio web con todas las indicaciones pertinentes.

2015:

Con el objetivo de sentirnos más cerca de nuestros socios de UNIMA africanos, los Consejeros han aprobado tener la próxima reunión del Comité Ejecutivo en uno de los 15 países que podría, con nuestra ayuda y la peritación de la Comisión africana, organizar un festival internacional. La fecha se confirmará más adelante.

2016 - España:

El próximo **XXII Congreso de UNIMA** será acogido por la UNIMA-España y las ciudades de **Tolosa y San Sebastián** con el apoyo de su Ministerio de Cultura y sus alcaldes respectivos. (UNIMA-Rusia y la ciudad de Ekaterinburg también habían sometido un muy bueno proyecto).

El mundo titiritero en Centro América

Kembly Aguilar, Representante UNIMA en Costa Rica, escribió un interesante informe sobre la situación del títere en Centro América. Nos da detalles sobre el número de compañías, los festivales, los teatros en Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá.



Comisión Educación, Desarrollo y Terapia

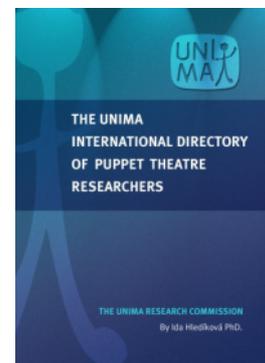
La Comisión Educación, Desarrollo y Terapia, bajo la presidencia de Livija Kroflin, ha publicado un libro titulado **"The Power of Puppet"** (El Poder de la Marioneta), que incluye las conferencias dadas por 5 miembros de esta Comisión durante un importante encuentro en Ljubljana, Eslovenia llamado: "Promoting the Social Emotional Aspects of Education; A Multifaceted Priority" ("Promocionando los aspectos emocionales de la Educación; Prioridad Multifacético").



Comisión de Investigación

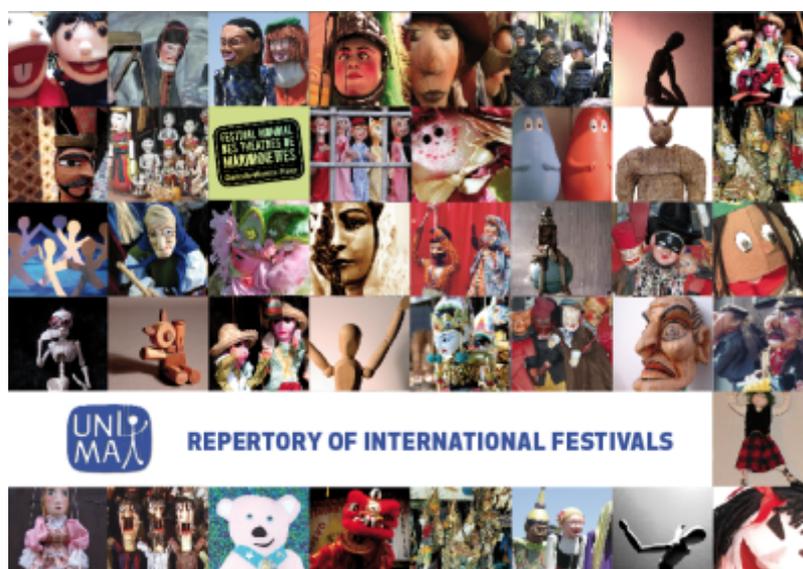
La Comisión de Investigación les propone una nueva versión del "Anuario Internacional UNIMA de los Investigadores sobre la Marioneta"

Anuario Internacional de los Investigadores sobre la Marioneta 2012



Comisión de los Festivales Internacionales

La Comisión de los Festivales, bajo la presidencia de Stanislav Doubrava, ha publicado un nuevo directorio de más de 500 festivales de UNIMA alrededor del mundo en colaboración con el Centro Internacional del Títere de Tolosa (TOPIC).



[Repertorio de los Festivales Internacionales](#)

Comisión de Intercambio Cultural

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

[Información y Condiciones](#)

[Lista de Becas Disponibles](#)

[Cartas de Becarios](#)

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009



Estimados amigos,

El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos..."(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:

- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehículo de comunicación.

Dear Friends,

The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:

- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, escritos por la Comisión de los Estatutos, comprobados por un grupo de personas concienzudas y adictas que debemos agradecer por este trabajo muy meticuloso; los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles. Les invitamos a leerlos y estudiarlos.

Estatutos

Reglamento de Orden

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)

Este libro, en Francés propone en un lindísimo volumen de 864 paginas, alrededor de 1200 artículos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografía, un índice y repertorio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

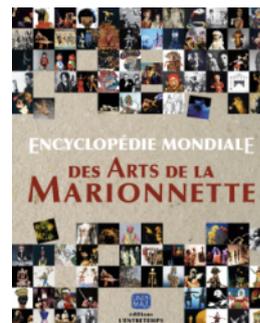
Secrétariat Général de l'UNIMA

10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402

08107 Charleville-Mézières - France

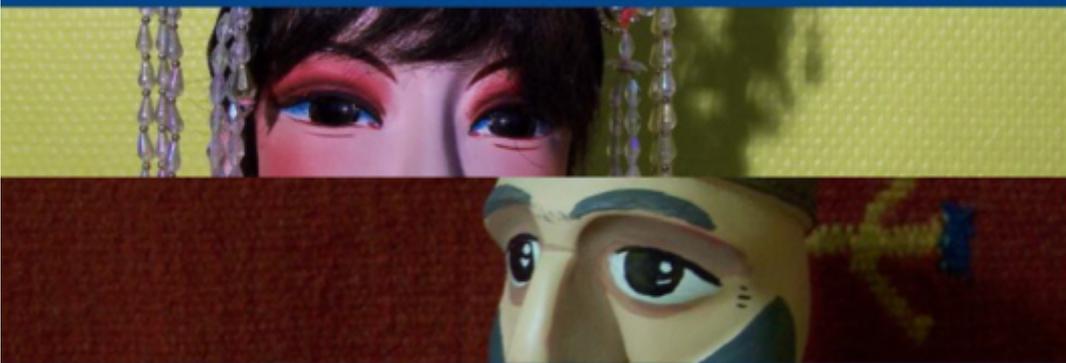
Tél : +33 (0)3 24 32 85 63

Email: sgi@unima.org



Festival mondial des théâtres de marionnettes de Charleville-Mézières 2013

L'UNIMA au Festival



Samedi 21 septembre, Auditorium, Musée de l'Ardenne
9h30. Présentation du projet de documentaire sur la marionnette dans le monde.
13h30. Remise des prix du concours vidéo, "les Marionnettes s'engagent pour la Paix".
16H30. Présentation du nouveau site internet de l'UNIMA.

Mardi 24 septembre, sous le chapiteau Nomad
17h00. Rencontre sur la circulation des textes pour le théâtre de marionnettes avec Greta Bruggeman.
[sous-commission Écriture contemporaine de l'UNIMA]

Mercredi 25 et jeudi 26 septembre, Villa d'Aubilly
Réunion interne de la commission Formation professionnelle.



www.unima.org Partenaire officiel UNESCO (statut consultation) sgi@unima.org

Secrétariat Général de l'UNIMA, 10, Cours Aristide Briand - B.P. 402 - 08107 Charleville-Mézières (France). Tél : +33 (0)3 24 32 85 63.

Cartel creado por Lothaire Claudel especialmente para el evento

Comité Ejecutivo 2012- 2016

Presidente: **Dadi Pudumjee** - India

Secretario General: **Jacques Trudeau** - Canadá

Vice-presidenta: **Annette Dabs** - Alemania, Presidente Comisión Festivales

Vice-presidente: **Manuel Morán** - USA, Presidente Comisión Norte Americana

Tesorera: **Lucile Bodson** - Francia



Ronnie Aelbrecht - Bélgica - Presidente Comisión Desarrollo Estratégico

Knut Alfsen - Noruega - Presidente Comisión de Estatutos

Miguel Arreche - España - Presidente Comisión de Conservación del Patrimonio

Greta Bruggeman - Francia - Comisión Publicación & Comunicación

(Escritura Contemporánea para el Teatro de Títeres)

Angel Casado - España - Presidente Comisión Intercambio Cultural

Susanita Freire - Brasil - Presidenta Comisión América Latina

Ida Hledikova - Eslovaquia - Presidenta Comisión de Investigación

Tito Lorefice - Argentina - Presidente Comisión de Formación Profesional

Nina Monova - Rusia - Presidenta Comisión Europa

Tamiko Onagi - Japón - Presidenta Comisión para las Mujeres

Pierre-Allain Rolle - Suiza - Presidente Comisión para la Cooperación

Karen Smith - USA - Presidenta Comisión Publicaciones

Tim Keung (Simon) Wong - China - Presidente Comisión Educación, Desarrollo y Terapia

Presidente Comisión África: **Check Amadou Kotondi** - Niger *(no es miembro del Comité Ejecutivo)*

Presidente Comisión Asia - Pacífico: **Tang Dayu** - China *(no es miembro del Comité Ejecutivo)* .

Comisión Fiscal

Edmond Debouny - Bélgica

Stanisla Droubrava - República Checa

Frans Hakkemars - Holanda

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.

Hilarion Petzold

INVITACIÓN A LOS INTERESADOS EN LA EDUCACIÓN Y TERAPIA A TRAVÉS DEL TEATRO DE MUÑECOS

Estimados amigos,

En esta ocasión queremos abordar un gran desafío.

Les queremos hacer una gran invitación.

Nuestra querida amiga Norma Bracho, tuvo una maravillosa idea.

Nos mandó listado de libros y artículos sobre educación y terapia y queremos invitarlos a enriquecer esta gran idea.

Los libros y artículos enviados son:

Libros:

TÍTERES EN LA CLÍNICA O EL REGRESO DE LA PRECIOSA

Fernandez, Martha Yolanda

Buenos Aires, Lugar Editorial (1995)

CRECER JUGANDO: LA EXPRESIÓN CORPORAL Y EL NIÑO PEQUEÑO

Katz, R.

Quito: Mañana Editores (1991)

THE DREAMING SOURCE OF CREATIVITY: 30 CREATIVE AND MAGICAL WAYS TO WORK ON YOURSELF

Mindell, Dra. Amy (2005)

Portland, OR: Lao Tse Press (2005)

UNA PSICOTERAPIA POR EL ARTE - TEORIA Y TECNICA

Pain, Sara / Jarreau, Gladys

Editorial: Nueva Visión

LAS MARIONETAS DE ANDRÉ - CINCO AUTISTAS EN EL MUNDO

Kamran, Nazeer

Editorial Alba (2008)

PSICOTERAPIA EVOLUTIVA CONSTRUCTIVISTA EN NIÑOS Y ADOLESCENTES, MÉTODOS Y TÉCNICAS TERAPÉUTICAS JUEGOS, IMÁGENES, DIÁLOGOS

Sepúlveda, María Gabriela / Alcaíno, Cristian, García, Gabriel

(Editores) Santiago, Universidad de Chile (2012)

TÍTERES Y MASCARAS EN LA EDUCACIÓN

Tilleria Pérez, Daniel

Rosario, Argentina: Homo Sapiens (2003)

TÍTERES EN LA ESCUELA

Villena, Hugo

Buenos Aires: Ediciones Colihue (1996)

Artículos:

Puppetry as a Diagnostic and Therapeutic Technique

Irwin, E. y Shapiro, M.

In I. Jakab (Eds.) Psychiatry and Art

Basel: Karger (1975)

The Use of Puppets in Understanding Children

Woltmann, A.

Mental Hygiene (1940) - 24, 445-458

The Use of Puppetry as a Projective Method in Therapy

Woltmann, A.

In W. Anderson and G. Anderson (Eds.)

An Introduction to Projective Techniques

New York: Prentice Hall (1951)

Spontaneous Puppetry as a Projective Method

Woltmann, A.

In A. Rabin and M. Harvards (Eds.)

Projective Techniques with Children

New York: Grune and Stratton (1971)

A esta lista, agregaremos para el próximo número, los artículos publicados hasta ahora, con la fecha y el N° de la Hoja en que fueron publicados.

Queda pues la invitación abierta para que podamos tener una amplia bibliografía al servicio de los interesados.

Un abrazo

Ana María Allendes

El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Elena Santa Cruz

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero n° 2.

Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello

Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala deInternación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodelamanzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman

Directora Cía. Interactíteres

Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina

Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata

Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".

Se especializó en títeres terapéuticos con la sicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:

Elisabete Gil Bolfer

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.

Email: betegilbol@gmail.com

Sitio Web: <http://marionetesau.de.blogspot.com>

Chile:

Ana María Allendes

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: EducacionYTerapia@famadit.cl

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

César Parra

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: vagabunndo@hotmail.com

Francia / Venezuela:

Norma Bracho

Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en Paris

Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:

María Teresa Roca

Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:

Rasia Friedler

Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: grecto@st.com.uy

Venezuela

Yraima Vasquez

Directora de la Cía La lechuza Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: lechuzaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño

Terapeuta Integral Holística Dobra.

Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiátricos, niños y adolescentes.

Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnettetherapie.free.fr>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

Becas

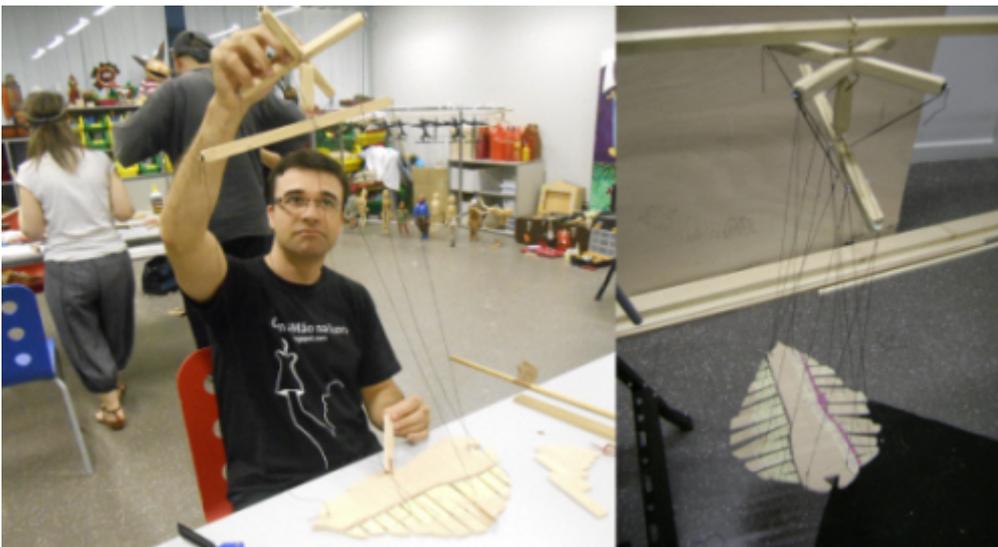
Cartas de Becarios

E o mundo ficou menor...

por Alex de Souza - Brasil



Último dia, últimos minutos, no último dos cursos da escola de verão da UNIMA 2013, em Tolosa (País Basco, Espanha). Entre alguns curtos e sinceros discursos de agradecimentos e despedidas, Manolo Gómez com toda a sua simplicidade e sabedoria nos diz: “Agora o mundo está menor, pois conheci mais pessoas. Agora conheço pessoas do Brasil, da Bélgica, do Chile, de Madri... pessoas espalhadas pelo mundo, que eu não conhecia. Agora que as conheço, essas partes do mundo estão mais perto de mim, então o mundo encolheu”.



E foi com esse sentimento de um mundo encolhido que voltei para casa refletindo sobre os oito dias vividos em Tolosa, com o objetivo de participar dos três cursos oferecidos pela TOPIC (Centro Internacional do Títere de Tolosa) neste ano, com o valioso apoio da Federação UNIMA Espanha, Centro para América Latina - UNIMA e Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - ABTB, que concederam bolsas a mim e a dois outros artistas brasileiros. Pudemos dispor da fantástica estrutura da TOPIC, com suas salas de trabalho, materiais, ferramentas e teatro para conhecer de perto o trabalho de três distintos artistas/professores de teatro de animação: Stephen Mottram, Rene Baker e Alejandro Szklar.

Movimiento secuenciado y marionetas

Um dos objetivos do curso do britânico Stephen Mottram já é por si encantador: “como fazer com que o movimento de uma marionete seja mágico para o espectador”. Durante as 40h de curso, vimos que até chegar ao ponto de uma marionete de fios ter um movimento mágico para a plateia que assiste, há muito o que descobrir. O material a ser utilizado, as ferramentas corretas para o trabalho, o modo como o movimento se realiza na natureza, o modo como tal movimento pode ser reproduzido a partir de fios e madeiras, como acionar e controlar o movimento... Por fim, entre descobertas, frustrações e acertos, cada um de nós pôde compreender a magia de um belo movimento sequenciado, capaz de encantar tanto a plateia quanto o próprio artista. Além de grande construtor e animador de marionetes, percebemos em Stephen Mottram um artista sensível, simples e generoso, sempre disposto a dividir seus conhecimentos conosco e estimular por meio de desafios a nossa própria criatividade.



Poética de la sombra

O teatro de sombras é uma forma de teatro de animação paradoxalmente simples e complexa, conforme pudemos constatar com o artista argentino Alejandro Szklar. Nas curtas 21h de curso, experimentamos diversas possibilidades poéticas desta modalidade teatral. Criando cenas em pequenas caixas de papelão ou em grandes telas; utilizando velas, luminárias, focos de luz artesanais, retroprojetor ou potentes refletores de teatro; confeccionando silhuetas em papel-cartão, utilizando objetos ou o próprio corpo; ou às vezes misturando os elementos, usando a luz como silhueta ou o corpo como tela. Um momento muito especial se deu quando Stephen Mottram foi convidado a participar conosco em uma cena, na qual buscamos integrar duas modalidades tão distintas: marionetes de fios e sombras. O resultado foi “poeticamente sequenciado e mágico”. Ficou a sensação de que o curso foi incompleto, pois poderíamos ter prosseguido com as experimentações de cada elemento trabalhado por meses seguidos, mas provavelmente este será um trabalho para agora, quando retornamos às nossas casas e digerimos o que vivenciamos para aproveitar em nossa arte daqui para frente.



Marioneta e terapia: El títere y el objeto, médium y mediador

A inglesa Rene Baker, no curto tempo de 7h de curso, nos proporcionou uma visão geral das possibilidades que bonecos e objetos podem contribuir na área da terapia e pedagogia. As práticas demonstradas no curso vão além do uso terapêutico, sendo também valiosas para a pedagogia teatral. Isso se dá pelo histórico de Rene Baker como professora, diretora e artista de teatro de animação.

À medida que o mundo fica menor ao conhecer novas pessoas, maior se torna a lista de agradecimentos àqueles que proporcionaram não só novos conhecimentos, mas novas experiências de vida e amizades. Meus agradecimentos aos três gentilíssimos e humanos professores escolhidos para o Curso de Verão deste ano; à Idoya Otegui, Karmele Cruz, June Gerriko, Itsaso Azcárate, Enkarni Genua e toda a equipe da TOPIC por todos os auxílios e acolhida; à ABTB e CAL-UNIMA pelas bolsas disponibilizadas, especialmente à Susanita Freire, pelo acompanhamento e zelo por nós; aos colegas de cursos: Manolo, Arantza, Fernando, Felipe, Corrado, Mariso, Chema, Ivo, Claudia, Raquel, María, Rosa, Dimitri, Ascen, especialmente aos colegas-bolsistas-brasileiros-amigos Márcia Alves e Leandro Silva.

Alex de Souza
São José/SC
16/07/2013



Relato de minha experiência, impressões e aprendizados.... Ou porque Bonequeiros são seres desandados na vida !

por Leandro Silva



Apresentação de encerramento da Oficina Poética da Sombra (Alejandro Szklar), com participação especial de Stephen Mottran e suas marionetes.

No período de 01 a 08 de Julho de 2013 vivi uma das mais significativas experiências de formação, intercâmbio e fortalecimento de laços, como artista bonequeiro. Desde Maio me vi animado, excitado com uma bolsa para participar das oficinas na Escuela de Verano promovido pela UNIMA Espanha e Topic (TOPIC - TOLOSA PUPPETS INTERNATIONAL CENTRE), em Tolosa - Espanha.

Malas prontas, passaporte na mão, muita expectativas e embarquei nesta aventura com mais dois brasileiros queridíssimos: o Alex Souza, artista bonequeiro, de Florianópolis - SC e Márcia Alves, de São Vicente - SP.

Os Aprendizados

Realizamos três oficinas de formação profissional nos espaços de Topic: “Marionetes e Movimento Sequenciado”, com o marionetista inglês Stephen Mottram, “Poética da Sombra”, com o sombrista argentino Alejandro Szklar e “Títeres e Objetos: Médiom e Mediador” com a educadora e titiriteira inglesa Rene Baker. Diariamente, nos dedicamos a processos de formação intensos, de cerca de 8 horas diárias. Não chegava a ser cansativo, pois cada proposta de formação era muito instigante, desafiadora e inspiradora.



Na Oficina com Stephen, pudemos imergir em exercícios e reflexões sobre a importância do movimento no teatro de bonecos, especificamente nas marionetes. Stephen nos falava da importância de este movimento ser algo “mágico” para a plateia. Mágico no seu sentido bem literal mesmo: Onde reside a magia, o encanto do Teatro de Animação senão na ilusão paradoxal de objetos inanimados, “mortos”, com movimentos e atitudes “vivas”? Fomos ao âmago do encanto da arte com títeres - do seu sentido mais estético e antropológico à técnica e precisão da criação e do movimento.



Como parte destas reflexões, fomos desafiados a elaborar um projeto individual de marionetes, com proposta de movimento sequenciado e inspirado no movimento animal. Dureza! O meu projeto “Ondina” deu um nó na minha cabeça, do desenho à construção do protótipo. Daí ao movimento sequenciado foi outro longo caminho. Quantos aprendizados! Tive que pedi socorro ao Stephen algumas vezes. Era um corre-corre por cada centímetro quadrado do atelier de Topic, todo mundo calejando as mãos e fritando os neurônios para construir um projeto com sucesso. O resultado final também pode ser definido como “mágico”: Ondina, dinossauros, aranhas gigantes, besouros humanóides, animais marinhos e toda uma gama de criatividade dos oficinandos, traduzidos em marionetes bem engenhosas.

Stephen é especial. Nos fez sair do curso com mais perguntas e curiosidade do que com respostas. Um caminho imenso de possibilidades se abre agora para cada um de nós, a partir de nossos singelos projetos individuais. Espero que um dia o meu “Ondina” seja um espetáculo encantador, de movimento mágico e que faça o público embarcar numa grande viagem, tal como fomos instigados a fazer durante a formação.



Trocando ideias de sombra e luz com o sombrista argentino Alejandro Szklar.

Com Alejandro Szklar, fizemos outra viagem: pelo universo poético, luminoso e, porque não dizer, sinistro da sombra. Mais que um curso de técnicas, a Oficina “Poética da Sombra” foi um grande laboratório de experimentações, de invenções, de arranjos e perguntas para se buscar a sombra, manipulá-la, deixar-se ser buscado por ela, ser manipulado por ela. Encantador! Alejandro Szklar me fez lembrar muitas vezes, seja pelo seu jeito de conduzir a oficina, seja pela metodologia utilizada, o sombrista Alexandre Fávero e a experiência vivencial que tive com o Lumbra, em Morro Reuters - RS, em Janeiro deste ano. Um professor afetivo com o grupo e efetivo no processo de formação. Formas, cores, silhuetas, luz, técnica, enredos, criação coletiva (sempre!). Assim fomos conduzidos a investigar a linguagem teatral da sombra. Penso que ela não nos abandona mais. Foi maravilhoso revisitar a sombra e sua teatralidade poética.



Rene Baker me causou incríveis impressões com sua mini oficina sobre as possibilidades de uso pedagógico e terapêutico do teatro de animação - o títere e o objeto como médium e mediador de processos. Apontado como uma tendência e um caminho novo, ainda pouco explorado, me reportou logo ao meu Projeto Fuzuê. Desde 2006 atuo com o Teatro de Bonecos baseado na "ideia fixa" de que este pode colaborar com processos educacionais, de saúde e de ativismo social. Fiquei contente por saber que, aos poucos, artistas e grupos pelo mundo estão aderindo a esta concepção de forma comprometida. De repente, não me senti mais só na multidão.

O Museu de Topic

Idoya Otegui, diretoria de TOPIC, mediu uma visita nossa ao museu de teatro de bonecos. Aqui cabem algumas considerações sobre a pessoa carismática de Idoya. Juntamente com sua equipe, foi muito presente acompanhando as atividades, acolhendo e encaminhando necessidades individuais ou coletivas. Uma amiga. Uma apaixonada por títeres.



O museu é uma experiência única, difícil de descrever. Se ver diante de tantos tipos de bonecos, de tantas possibilidades, filmes, sons, materiais de estudos, etc, tudo dedicado à arte bonequeira é de encher a alma. Encontrei no museu de tipos antigos, orientais, raros, aos nossos alegres Mamulengos. O mundo inteiro está representado ali na figura emblemática do Boneco. Um museu diferente, onde podemos está perto dos títeres, até tocá-los, se entregar aos seus encantos.

Ao sair do museu, copilei dois aprendizados muito pessoais: a grandeza e a humildade da arte com bonecos.



Mariona, a mascote de Topic.

A grandeza está em sua diversidade, surgindo em todo mundo como uma manifestação cultural autêntica e antropológicamente arraigada em nós. “Os títeres são imprescindíveis. Só não sei para quê”. A frase, de autoria anônima, está no elevador de Topic. Sim! São imprescindíveis, mesmo que não os compreendamos. Somente quem ainda não teve contato com um títere pode falar de sua inutilidade. Para quem teve, mesmo que eles não sejam uma presença constante, os consideram necessários para a vida. Por quê? Quem sabe! Humanos fazem títeres. Títeres é uma prova concreta de que somos o que somos. Talvez seja só por isso. Não é possível explicar isso de forma exata. É uma subjetividade.

A humildade grita no coração do artista quando ele visita o museu. São tantas possibilidades, tantos tipos, todos tão belos, tão únicos em meio a esta diversidade toda que a conclusão que chego é: não existe trabalho maior ou menor no Teatro de Animação. Existem possibilidades. Cada um de nós expressamos uma possibilidade, inventamos uma. Ninguém será a primeira nem a derradeira palavra nesta arte. Nada é definitivo. Diante de tanta beleza e surpresas, o museu nos ensina a importância de reverenciar e respeitar o trabalho do outro, dentro de tudo que ele tem de beleza, potencial e de limites.

A grandeza e a humilde de nossa bela arte. Valores que revisei com carinho no museu.

Bonequeiros são uma grande família !

Não tem essa de sermos assim ou assado, porque se é brasileiro, espanhol, belga, inglês, italiano, francês. Bonequeiros reunidos são uma grande família !

Foi neste espírito de fraternidade, carinho e amizade que todo o curso transcorreu. Quantos risos, brincadeiras, gracejos e cafés nós partilhamos! Quantos abraços !

E eu que andava tão preocupado com o idioma, ou com a falta dele, pouca falta senti. Sorrir é uma linguagem universal. Além de bonecos, todos éramos experts em sorrir. E assim, todo mundo se entendeu.

Relevância para a carreira profissional

A experiência em Topic é certamente um divisor de águas importante para minha carreira. Penso que para cada um dos artistas e curiosos que participaram das oficinas e conviveram por todos aqueles dias lá. De forma especial para mim, três importantes saberes permeiam a minha prática e reflexão com Teatro de Bonecos, com reflexos em projetos e atividades futuras:



1 - A importância do aprimoramento da técnica, tendo como lastro uma base conceitual clara. Fala-se muito na importância da inter-relação entre teoria e prática e, no caso da arte, da entrega e da intuição. Fazer este caminho e perceber a base teórica interagindo com o labor no ateliê não é tão simples. Mas quando nos aprofundamos antes e durante em bases conceituais sólidas, passamos a ter mais domínio da nossa arte e isso agrega qualidade ao nosso trabalho, sejam oficinas ou espetáculos. O bonequeiro precisa de livros e espaços/ momentos de formação. Não só de serrotes, madeiras e estiletes. Isso observei em cada um dos professores, ministrando conteúdos de forma leve, mas sem “achismos”. Uma base conceitual clara somada a uma experiência prático-profissional sólida.

2 - Refletindo sobre a Oficina “Títeres e Objetos: Médiun e Mediador” e na minha experiência com o Projeto Fuzuê, que propõe convergências do Teatro de Bonecos com temas sociais (educação, saúde, cidadania, etc), percebi o imenso vácuo bibliográfico que existe dentro deste tema, do Teatro de Bonecos enquanto Instrumento e Processo, interagindo e colaborando com outras temáticas, com a vida e o mundo. Sinto-me profundamente instigado a sistematizar e refletir esta experiência em um projeto de livro para o próximo ano, ou 2015 no máximo. Penso que existem muitas experiências assim mundo afora. Se cada artista pudesse sistematizar e disponibilizar isso de alguma forma, seja por uma publicação, seja pela internet, poderíamos de alguma forma reduzir este vácuo.

3 - Não somente eu, mas penso que a maioria dos opinantes passaram muitas dificuldades para estar em Tolosa fazendo esta formação. São as dificuldades com o tempo, o dinheiro, a logística de uma viagem, etc. Em nenhum momento pensei em desistir, mesmo quando a ida parecia irremediavelmente comprometida. Fui. Voltei. Valeu muito à pena. Não conseguiria sozinho. Amigos me ajudaram, nem que fosse dando uma palavra de incentivo. Aprendi que não podemos desistir daquilo que queremos. Parece óbvio e piegas, mas muita gente fala da importância da gente fazer aquilo que gosta, viver o seu sonho. Quase ninguém sabe o quanto isso custa. Custos emocionais, incompreensões, falta de incentivos de alguns porque a coisa não dá dinheiro. Dinheiro é de menos. A gente tem que investir pesado no sonho que tem. Investir vontade, disciplina e crença nela. Dinheiro chega, vai embora. Podemos ir da pobreza à fartura por diversas vezes ao longo da vida. Mas não se tem duas vidas para se viver o sonho pessoal. Isso me falava isso, sorrindo de minha trajetória pessoal, de como os bonecos me desandaram na vida. Bonequeiros são seres desandados na vida. E são felizes, porque esta vida é pouca para tanto sonho e tanta imaginação que se tem e que os Bonecos nos permitem expressar e compartilhar. Troquei um terno por um colete colorido. Não tenho dinheiro. Mas estou feliz. Estou bem !

Agradecimentos

"As pessoas felizes lembram o passado com gratidão, alegram-se com o presente e encaram o futuro sem medo"
(Epicuro)

Parece que foi ontem, mas por todo sempre meu coração será só gratidão !

- À UNIMA INTERNACIONAL / Comissão para a América Latina, na pessoa de Susanita Freire. Uma queridona, que nos acompanhou desde o resultado da seleção, durante os perrengues para organizar a viagem e com quem compartilhamos os primeiros aprendizados. É só chamar inbox que ela, antenadíssima que é, está de prontidão !

- À TOPIC e UNIMA Espanha, na pessoa de Idoya Otegui. Grato pela acolhida e amizade que nos devotou durante toda a estadia em Tolosa.

- Aos colegas brasileiros, Márcia e Alex. Que barbaridade foi está com vocês, rindo de tudo, rindo às vezes pra não chorar e rindo até chorar de tanta alegria. Partilhamos muitas coisas juntos, inclusive um sonho bom de reencontro e até de trabalho coletivo e colaborativo. Vai rolar! Vai rolar !

- Os oficinairos, Stephen, Alejandro, Rene. Todos tão generosos em abrir suas experiências profissionais, conceitos e visão de mundo para partilhar conosco. Deus os abençoe !

- Aos colegas da Oficina, todos e todas! Quero saudá-los e agradecê-los na pessoa de Manolo e Encarni, artistas maravilhosos e acolhedores. Penso que eles representam o sentimento do grupo todo !

- De forma especial a Itsaso que, no meu retorno, me hospedou em sua casa com tanto carinho e me levou a um passeio cheio de descobertas pelas ruas da antiga San Sebastian. Espero voltar a abraçá-la. Para tomar uma cidra e ouvir um som do Bruce Springsteen.

- À nossa colega de hospedagem, a madrilena Raquel Reinoso, que no fim das contas estava mais brasileira que os três brasileiros juntos.

- Ao amigo Antônio José (Fortaleza - CE) e minha irmã, Leonarda Alves (Jandira - SP), que me deram força na organização da viagem, item por item. Sozinho a gente não é nada !

Porto Alegre, 25 de Julho de 2013.

Leandro Silva

Artista Bonequeiro



Bolsistas brasileiros: Leandro Silva (Porto Alegre – RS), Alex Souza (Florianópolis - SC) e Márcia Alves (São Vicente - SP).



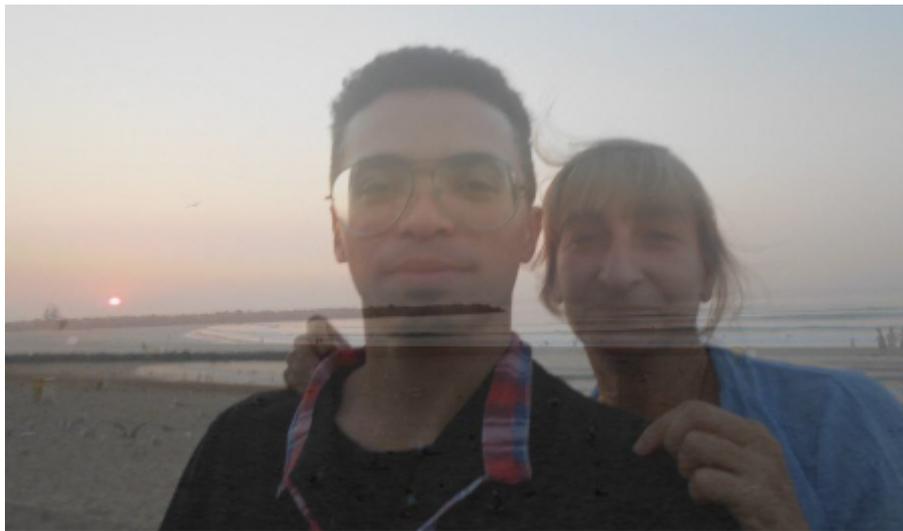
Com Idoya Otegui (Topic Tolosa); no alto, a turma reunida; abaixo, com os professores.



Encarni e Manolo com a sua Mariona.



A gente divertiu muito também! Com Raquel, Chema, Conrado, Márcia e Alex.



Um cartão postal de San Sebastian para não esquecer.
Pôr do sol, sobre foto com a amiga Itsaso.
Fotos tiradas na mesma ocasião. Era o caminho de volta pra casa...

A equipe de Topic nos recebeu tão bem, desde que chegamos, que me senti em casa,

por Márcia Alves



TOPIC é um sonho. Um espaço onde podemos experimentar, pesquisar e colocar em prática nossas idéias, nossas “viagens teatrais”.

A equipe de Topic nos recebeu tão bem, desde que chegamos, que me senti em casa, mas amparados, “paporicados” por nosso Anjo da Guarda - “Susanita Freire” - Presidente da CAL/UNIMA, a quem sou e serei eternamente grata pelo privilégio de ter sido selecionada para essa Bolsa, e que durante o período dos preparativos da viagem nos auxiliou tirando dúvidas e dando informações de grande valia e que, durante todo o tempo do curso nos acompanhou e cuidou, colocando-se a nossa disposição a qualquer hora. Enfim, sou imensamente grata a CAL/UNIMA INTERNACIONAL - Comissão para América Latina, na pessoa de sua presidente SUSANITA FREIRE; a TOPIC e UNIMA/ESPANHA, na pessoa de sua presidente IDOYA OTEGUI, por essa oportunidade.

Idoya sempre gentil, nos auxiliando em tudo. Nossa madrinha de Topic.



Alex de Souza, Márcia Alves, Leandro Silva (Bolsistas CAL/UNIMA 2013) e Idoya Otegui

Os colegas do curso, agora nossos queridos amigos, formaram um grupo muito unido, animado, prestativo. Felipe com muita paciência para me dar explicações; Corrado que estava sempre pronto a ajudar com as máquinas e ferramentas; Raquel, que já virou meio brasileira por ficar quase que 24 horas por dia com a gente; Itsaso, Enkarni, Manolo tão queridos; Rosa sempre atenciosa querendo conhecer nossa s cidades, nossa cultura, entender nossa maneira diferente de falar, mesmo sendo os três brasileiros; Mariso tão companheira; Ivo e Chema sempre alegres, criativos e rápidos no improviso; Arantza, com toda boa vontade para ajudar; Fernando, muito sério e compenetrado, mas que quando dizia “fiesta”, mudava tudo; tinha um jeito ímpar de falar e contagiava a todos; Cláudia, muito interessada nos efeitos das luzes; June, Maria e Ascen, atenciosas; Alex e Leandro, meus amigos de toda a vida, apesar de só nos conhecermos no curso e Dimitri, que no final tentou se comunicar melhor com os “tupiniquins” (indígenas brasileiros).

O fato de Alejandro Szklar, professor do curso de sombras, ter feito os outros cursos como aluno, participando junto conosco, criou uma afinidade e integração entre nós, fazendo com que o curso de Sombras transcorresse de uma maneira bastante criativa e produtiva.

Os cursos foram ótimos, acrescentaram muitos conhecimentos, ascenderam muitas idéias e despertaram novos sonhos.

Quero ressaltar e agradecer a humildade, a paciência e boa vontade dos três professores, Stephen, Rene e Alejandro em nos ensinar e passar seu conhecimento.

Espero que essa Bolsa continue sendo ofertada, para que outras pessoas tenham a oportunidade de conhecer Topic e de fazer cursos desse naipe, que com certeza, provocarão um divisor de águas em suas carreiras.

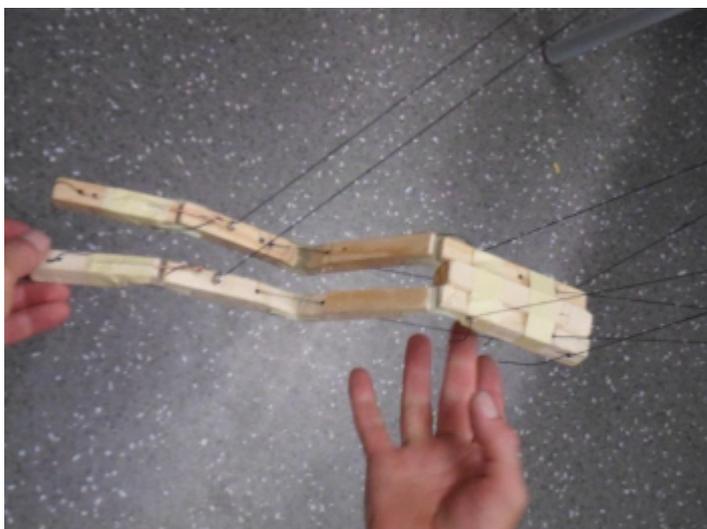
OBRIGADA ! OBRIGADA ! OBRIGADA !

CURSO “ MOVIMIENTO SECUENCIADO Y MARIONETAS” - STEPHEN MOTTRAN

Durante este curso, estudamos a importância do movimento para que a marionete tenha vida. Pesquisamos e experimentamos o movimento através de jogos corporais, manipulação de objetos e de marionetes.

Manipulamos pequenos objetos, como bolas de isopor e canudos plásticos, pedaços de tecidos para descobrir a importância do movimento, pois não é necessário que se tenha um boneco inteiro, com cara, olhos, boca, etc , para que se veja um personagem o movimento cria o personagem.

Confeccionamos parte de uma marionete com intuito de descobrir o movimento ideal dessa marionete, no caso uma rã, que com certeza, acrescentou uma quantidade considerável de cabelos brancos a todos nós.



A Rã



Corrado, Arantza, Manolo,
Fernando, Alex e Leandro

E esse trabalho nos deixava tão envolvidos que, mesmo quando a aula já havia terminado, não íamos embora e então Stephen e a equipe de Topic nos colocavam para fora. Bom sinal, pois tínhamos gana de produzir.

Criar, construir e dar vida a uma marionete é um trabalho artesão baseado em estudos de engenharia mecânica, de anatomia, de desenho...

Costumava brincar com meus amigos dizendo que a primeira coisa que faria ao chegar ao Brasil seria me inscrever em cursos de Mecatrônica, Anatomia , Desenho, etc, etc...

Para que a personagem / marionete tenha um movimento preciso, limpo, real e nos faça crer que tem movimento próprio é necessário que pesquisemos esse movimento, seja de um ser humano ou de um animal, com base em sua anatomia. E depois reproduzir essa anatomia na confecção da marionete. É um trabalho lento, complexo, de muitas experimentações e muitas confecções de uma mesma peça até chegar ao que se pretende.

A magia da marionete está no seu movimento.



Stephen Mottran e Alejandro Szklar

Cada aluno confeccionou uma marionete a partir do seu interesse em pesquisar o movimento, como por exemplo, Alex que fez uma aranha, Ivo fez um polvo, Rosa fez uma aranha, Leandro uma sereia, Felipe um macaco, Alejandro uma mão...



Eu confeccionei um humano porque me interessei muito pelos mecanismos dessas articulações. Enfim, todos tiveram bastante liberdade pra criar e explorar com toda atenção do professor.

Essa diversidade de criações foi muito produtiva, pois além das explicações a respeito de nosso trabalho, podíamos acompanhar as explicações a respeito do trabalhos dos colegas o que nos acrescentou muito.

Durante todo o tempo, o professor frisou que o objetivo do curso não era confeccionar um boneco com todos os detalhes, não era ter um boneco pronto, mas sim pesquisar e descobrir todas as possibilidades de movimentos que dariam vida a esse personagem.

Gostaria de dar continuidade a esse curso, pois foi de suma importância par mim, tanto que dias depois assisti uma apresentação de marionetes na rua e me peguei analisando cada movimento, como se estivesse ouvindo Stephen falando, e imaginando qual a maneira de realizá-lo melhor.

Uma única sugestão de mudança nesse curso é de que poderia durar mais dois dias, pois chegamos a conclusão, eu e meus colegas que seria o tempo ideal para que terminássemos nosso trabalho.

CURSO “MARIONETA Y TERAPIA” - RENE BAKER

Este curso era formado por um grupo de alunos diferente do primeiro, mas que também trabalhou de uma forma bastante integrada.

Rene era a calma em pessoa e nos transmitia essa tranquilidade e, conseqüentemente, segurança para participarmos, pois as atividades nos levavam a uma exposição pessoal e íntima.

Neste curso, muitas vezes, não foi possível fotografar e filmar justamente por essa exposição. Rene teve esse cuidado, o que demonstrou o respeito por cada um de nós.



Participamos de várias atividades utilizando objetos, bonecos e figuras que faziam o papel de mediador, para que, através de uma comunicação simbólica, expuséssemos nossos tabus naturalmente.

Exercitamos atividades que tanto podem ser aplicadas a crianças como adultos, de forma pedagógica e /ou terapêutica, na escola, em um grupo de teatro ou individualmente, com objetivo de detectar problemas e encaminhar para soluções, assim como desenvolver o potencial de comunicação simbólica de cada um.



Rene Baker

É interessante notar o poder que esses objetos tem em possibilitar a comunicação através deles. É muito mais fácil falar através deles, pois, “não sou eu quem está dizendo, mas sim o objeto”, então ele pode dizer qualquer coisa, sem sofrer censura, crítica ou preconceito.

CURSO “POÉTICA DE LA SOMBRA” - ALEJANDRO SZKLAR

Neste curso, a mistura de recursos cênicos, o uso figuras, objetos, corpo humano, de técnicas de sombra nos levou a exercitar nosso lado criativo, tanto individual como em grupo, ao extremo.

Experimentamos vários tipos de equipamentos de luz e seus efeitos de telas com suas diferentes texturas; cores e ausência de cores; água; fogo, enfim um leque enorme de possibilidades e a partir daí, criamos movimentos, cenas, histórias...

Criamos cenas e a partir delas, continuamos a experimentar e criar e desenvolver etapas, num crescendo onde chegamos a incluir vozes e trilha sonora, enfim, um mini espetáculo.



E este trabalho foi realizado sempre de forma integrada com os outros grupos, onde depois da apresentação de cada trabalho, todos discutiam a respeito, davam sugestões e, a partir disso, era retomado e tornava-se mais elaborado.



O curso culminou com a junção das duas linguagens, marionete e sombras, quando realizamos uma cena com Stephen Mottran manipulando suas marionetes e o grupo projetando os diferentes tipos de luzes.

Foi uma ótima idéia de Alejandro e Stephen juntarem as linguagens, pois nos proporcionou mais experiências e descobertas.

Márcia Alves

Bolsista da CAL/UNIMA - Escuela de Verano Topic - 2013.

São Vicente - SP

Cia Loucotoches

[Leer las cartas que han escrito los Becarios en los años anteriores](#)

BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

Presidente: Angel Casado - ver la pagina: <http://www.unima.org/uniS146.htm>

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

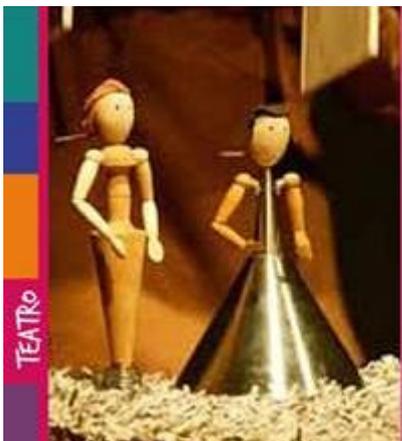
[Información y Condiciones](#)

[Lista de Becas Disponibles](#)

[Cartas de Becarios y Noticias](#)

Noticias

ARGENTINA

A photograph of two wooden puppets on a stage. One is a simple stick figure, and the other is a more complex figure with a long, pointed, metallic-looking cone for a body. The word 'TEATRO' is written vertically on the left side of the image.

>> TALLERES 2013

SEMINARIO DE OBJETOS ANIMADOS

JAVIER SWEDZKY

- > Inicia: Agosto
- > Sábado 10, 24 y 31 de agosto de 10 a 13 hs.
- > Arancel: \$300.-

AV. DEL LIBERTADOR 8465 | 4703 5089 | www.nuestroshijos.org.ar

ESPAZIO MEMORIA Y DE RECURSOS HUMANOS (ex ISMA)

Logo: **ecu nni** ESCUELA DE ACTE

BRASIL

Avança processo de Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste

Um Encontro de Mamulengo realizado em Pernambuco entre os dias 22 e 24 de agosto tornou mais próxima a aspiração dos praticantes do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste em obter seu Registro como Patrimônio Cultural do Brasil. O evento, promovido pelo Departamento de Patrimônio Imaterial do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (DPI-IPHAN) e pela Universidade de Brasília (UnB) é uma das atividades do processo de Registro e buscou informar os participantes sobre o andamento e os efeitos do Registro, além de estabelecer parcerias direcionadas ao apoio, valorização e sustentabilidade dessa manifestação cultural.



Com a parceria da Superintendência do Instituto em Pernambuco, e o apoio da Prefeitura de Recife e da Fundarpe, o Encontro reuniu pesquisadores e artistas do teatro de bonecos, representante da Associação Pernambucana de Teatros de Bonecos - filiada à Associação Brasileira de Teatro de Bonecos (proponente do pedido de Registro ao IPHAN), das Secretarias de Cultura da Cidade do Recife e de Olinda, quinze grupos de Mamulengo com seus acompanhantes de seis cidades pernambucanas e uma de São Paulo, além da Associação de Mamulengueiros de Glória do Goitá (PE), entre outros interessados no assunto.

O referido evento encerrou as atividades de pesquisa, documentação e de mobilização dos detentores para a instrução do processo de Registro em questão. A partir de agora, será realizada a sistematização das informações recolhidas até o momento, na forma de um dossiê sobre o bem cultural e de um vídeo que serão apreciados, ao final, pelo Conselho Consultivo do Patrimônio Cultural.

10º SEMINÁRIO DE ESTUDOS SOBRE TEATRO DE FORMAS ANIMADAS

Tema: Crises e Transformações no Teatro de Títeres na América Latina

Data: 2, 3, 4 e 5 de outubro de 2013.

Local: Teatro da SCAR - Jaraguá do Sul, SC.

Promoção: Universidade do Estado de Santa Catarina - UDESC e Sociedade Cultural Artística de Jaraguá do Sul - SCAR

Coordenação:

Valmor Níni Beltrame - ninibel@terra.com.br e fabianalazzari@gmail.com (UDESC)

Gilmar Moretti - gilmoretti@terra.com.br (SCAR)

As inscrições são gratuitas e podem ser efetuadas em: seminario.jaraguadosul@gmail.com

Serão emitidos certificados aos participantes do Seminário com 100% de frequência.

Objetivos:

Conhecer e debater os contextos culturais e suas relações com as transformações que ocorrem atualmente no Teatro de Formas Animadas na América Latina.

Refletir sobre mudanças provocadas por artistas na linguagem do Teatro de Formas Animadas.

Abordagem do tema: Crises e transformações no Teatro de Títeres na América Latina.

A reflexão sobre mudanças que acontecem nas diferentes manifestações artísticas da arte do Teatro de Títeres é o mote principal do 10º Seminário de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas. Tais mudanças são visíveis na linguagem, na poética dos espetáculos e certamente refletem o contexto social em que essa arte é produzida. As tensões entre tradição e modernidade; a ruptura com os códigos que tornaram o teatro de bonecos conhecido do grande público; a incorporação de novas tecnologias nos espetáculos; os vínculos dessa arte com os contextos sócio políticos; porque fazer teatro de títeres, são temas que permearão as discussões do Seminário. A reunião de pesquisadores, professores, artistas e diretores de teatro de diversos países possibilitará o conhecimento e a discussão de recentes estudos efetuados sobre o Teatro de Títeres na América Latina. Refletir sobre diferentes experiências, percursos e perspectivas do trabalho de artistas em diferentes países da América Latina certamente contribuirá para ampliar o conhecimento sobre essa arte.

PROGRAMA 10º SEMINÁRIO DE ESTUDOS SOBRE TEATRO DE FORMAS ANIMADAS

Tema: Crises e Transformações no Teatro de Títeres na América Latina.

Dia 02-10-2013 (quarta-feira)

11:00 - Abertura da Exposição dos *Banners* sobre projetos de pesquisa, extensão e ações de Grupos de Teatro.

13:30 - Apresentação e discussão das pesquisas e estudos na modalidade debanner/cartaz.

15:00 - Abertura oficial do Seminário;

16:00 - Palestra · Títeres prehispânicos de Mesoamérica: una página de la Historia del Teatro de Muñecos en América Latina - Alejandro Jara · Venezuela

17:00 - Debate Mediação: Professor Dr. Jos Ronaldo Faleiro

17:30 - Lançamento da Revista Móin-Móin N. 10 e 11

Dia 03-10-2013 (quinta-feira)

11:00 e 13:30 - Apresentação e discussão das pesquisas e estudos na modalidade de banner/cartaz.

15:00 -Palestra - Crisis y transformaciones en el Teatro de Títeres en Argentina - Carlos Martinez Buenos Aires.

15:45- Debate das palestras.

Mediação: Professor Dr. Valmor Beltrame

16:10 -Intervalo

16:30 -Palestra - Crisis y transformaciones en el Teatro de Títeres en Chile - Carmen Luz Maturana Santiago de Chile.

17:15 -Debate das Palestra

Mediação: Professor Dr.Valmor Beltrame

Dia 04-10-2012 (Sexta-feira)

11:00 e 13:30 - Apresentação e discussão das pesquisas e estudos na modalidade de banner/cartaz.

15:00 -Palestra - La estética de los títeres en Bogotá - Carlos Cárdenas - Colômbia

15:45 -Debate da palestra.

Mediação: Professor Paulo Balardim

16:10 -Intervalo

16:30 -Palestra - Crises e transformações no Teatro de Animação no Brasil - Humberto Braga Rio de Janeiro - Brasil.

17:15 -Debate das Palestra

Mediação: Professor Paulo Balardim

Dia 05-10-2012 (sábado)

14:00 -Reunião com o Conselho Editorial da Revista Móin-Móin e Convidados.

15:00 -Mesa Redonda: Desafios e Perspectivas para o Teatro de Bonecos no Brasil e na América Latina.

Kaise Helena Ribeiro - Brasília - Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste como Patrimônio Cultural

Susanita Freire - Rio de Janeiro - Perspectivas para o teatro de Títeres na América Latina

15:45 -Debate das Comunicações.

Mediação: Professor Dr. Valmor Beltrame

16:10 -Intervalo

16:30 -Mesa Redonda: Pesquisa sobre o trabalho do ator no Teatro de Formas Animadas

Prof. Dr Mario Piragibe - Uberlândia - Manipulações: entendimentos e usos da

presença e da subjetividade do ator em práticas contemporâneas no teatro de animação no Brasil.

Prof. Dr. Paulo Balardim - Florianópolis - Os desdobramentos do ator, do objeto e do espaço.

17:15 -Debate das teses

Mediação: Professor Dr. Valmor Beltrame

18:00 -Encerramento e Avaliação.

Cia Mútua leva Exupéry a oito cidades do norte e sul do país

Circulação começa em agosto e será viabilizada pelo Prêmio Funarte de Teatro

A Cia Mútua, de Itajaí (SC), leva o espetáculo de teatro de animação “Um príncipe chamado Exupéry” a oito cidades do Rio Grande do Norte e Rio Grande do Sul.

A maratona de 20 apresentações inicia em agosto e será viabilizada pelo Prêmio Funarte de Teatro Myriam Muniz 2012, do Ministério da Cultura.

Inspirado na vida e obra do escritor francês Antoine de Saint-Exupéry, autor do romance “O Pequeno Príncipe”, algumas sessões serão acompanhadas de oficina e workshop.



<http://www.ciamutua.com.br>



PRIMEIRO OLHAR – II FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO PARA BEBÊS

A programação tem ENTRADA FRANCA e reúne as Cias. La Casa Incierta (Madri-Espanha), Teater Refleksion (Aarhus-Dinamarca), Les Incomplètes (Québec-Canadá), Cia. Pés Pequenos e Grupo Sobrevento (São Paulo-Brasil), que apresentam espetáculos, participam de mesas-redondas e coordenam oficinas no CLAC - Centro Livre de Artes Cênicas de São Bernardo do Campo, no Espaço Sobrevento e em Centros Educacionais Unificados (CEUs) de São Paulo. Voltados para o público de seis meses a quatro anos, os espetáculos revelam um teatro surpreendente, provocador, poético, comovedor, moderno, que mostra a maturidade alcançada pela Arte voltada para a primeira infância e os novos caminhos teatrais que ela aponta.

O Festival Primeiro Olhar promoverá durante quatro semanas 40 apresentações de 6 espetáculos, duas mesas-redondas e uma Oficina de Teatro para Bebês, destinada a artistas, pesquisadores e educadores. O projeto é uma realização do Grupo Sobrevento e conta com o apoio do Governo do Estado de São Paulo, Secretaria de Estado da Cultura - Programa de Ação Cultural - 2012, Prefeitura de São Bernardo do Campo, Programa Municipal de Fomento ao Teatro para a Cidade de São Paulo, Secretaria Municipal de Educação de São Paulo, Instituto Cultural da Dinamarca, Ministério das Relações Exteriores da Dinamarca, Ministério da Cultura da Dinamarca, Agência de Arte da Dinamarca, Conselho de Arte da Dinamarca, Canal Curumim, Escritório do Governo do Québec em São Paulo, Conselho de Artes e Letras do Québec (CALQ), Ville de Québec, INAEM - Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música - Governo da Espanha e FIL - Festival Intercâmbio de Linguagens.

o Grupo Sobrevento apresenta

primeiro OLHAR. II festival internacional de teatro para bebês



espécúculos · mesa-redonda · oficina 23 de agosto a 16 de setembro 2013 entrada franca

Projeto realizado com o apoio do Governo do Estado de São Paulo, Secretaria de Estado de Cultura - Programa de Apoio Cultural - 2013



amorosa
uma pequena cidade no coração do Brasil
com Fátima Café e Ricardo Romão

Curta temporada
De 17 de agosto a 15 de setembro
Sab às 17h e Dom às 16h

Supervisão Geral Adriana Mala | Texto e direção Fátima Café | Música original Carlos Café
Iluminação Renato Machado | Bonecos e figurino Fátima Café | Fotos Magdalená Vianna

Teatro Maria Clara Machado (Planetário)
Av. Leonel França, 240 - Gávea
Tel 2274.7722

Apoio

Benedito e João Redondo de volta às ruas das cidades. E agora, de um canto a outro da Paraíba !

Com o patrocínio do Governo do Estado da Paraíba através da Secretaria de Estado da Cultura, Benedito e João Redondo voltarão às ruas das cidades do interior paraibano e, dessa vez, do Brejo ao Sertão. Isso mesmo, a partir do mês de setembro até o final de 2013, de um canto a outro do Estado, dez municípios receberão em suas ruas e de forma gratuita, espetáculos do Teatro de Bonecos Popular da Paraíba – o Babau.



Na primeira etapa do projeto percorremos oito cidades onde já havia brincantes do babau. Dessa vez, iremos proporcionar a esses mestres parceiros de nosso projeto, a oportunidade de brincarem sua arte do teatro de bonecos em lugares onde nunca foram.

Mais uma vez, o babau tradicional se juntará à contemporaneidade da Cia de Teatro de Bonecos Boca de Cena promovendo um intercâmbio cultural maravilhoso e bonito de se ver.

Mas tão bonito que não poderíamos deixar de registrar tudinho da melhor maneira possível. Nossa equipe continuará a pesquisa e o mapeamento do histórico da brincadeira do babau nos municípios contemplados, além da produção do documentário do projeto.

Quer mais? Pois então acompanhe tudo o que viveremos nos próximos meses através de notícias e fotos na página do Facebook e Blog oficiais da Cia Boca de Cena ou até mesmo ao vivo e em cores assistindo aos espetáculos por onde passarmos.

Alegria, alegria que o teatro de bonecos popular voltou e para ficar. Celebremos juntos mais uma etapa deste projeto que é uma iniciativa pioneira da **Cia Boca de Cena** de promover essa arte viva que sempre esteve presente na formação cultural e na vida dos paraibanos.



Acompanhem tudo pelos endereços das redes sociais da Cia Boca de Cena onde você encontra diversos registros de textos, fotografias e vídeos captados na primeira etapa do projeto em oito municípios do Estado e verá o que realizaremos em mais dez municípios paraibanos.

Perfil no Facebook -

<https://www.facebook.com/pages/Cia-de-Teatro-de-Bonecos-Boca-de-Cena/>

Blog -

<http://bocadecenateatrodebonecos.blogspot.com.br/>



Oficina de Teatro de Animação



Cena Dividida
O Ator e o Boneco



*Técnicas de atuação
e animação de bonecos
à vista do público*

Ministrante

Alex de Souza

Dias:

16 a 20/09

8h às 12h

22/09

9h30 às 12h30

13h30 às 18h30

Local:

*Escola de Teatro
Vanguarda (28 horas)*

*Rua Victor Meirelles, 78
Centro - Florianópolis*

Informações:

(48) 9923-3297 - *Jassiana*

<http://ciacenicAESPIRAL.wordpress.com>

(48) 8819-5757 - *Alex*

www.ciacenicAESPIRAL.com.br

Solicitar ficha de inscrição pelo endereço: contato.espiral@gmail.com

CHILE

2º FESTIVAL DE TITERES AVENTUREROS

Dentro del marco del 2º Festival latinoamericano "TÍTERES AVENTUREROS" 2013, que se efectuó del 15 al 20 de Julio con espectáculos de: Argentina, Brasil, Bolivia y Chile en el Teatro Antonio Varas, se realizó entre el 9 y 10 de Julio un Seminario denominado "EL PODER DE COMUNICACIÓN DE LOS MUÑECOS EN EL MARKETING Y LA EDUCACIÓN".

Desde México, estuvo Lola, manipulada por Rocío Lara de Plaza Sésamo.

Por otra parte, el 10 de Julio inauguró Ana María Allendes fundadora de FAMADIT, Fundación para la dignificación del Teatro de Muñecos con una charla sobre Historia de Teatro de Muñecos y los títeres en la Educación, basado en la Teoría del Dr. Reuven Feuerstein sobre la Modificabilidad Cognitiva. Asimismo hubo otros interesantes expositores chilenos.

Asimismo entre el 16 y 20 de Julio, se efectuaron talleres de marotes y bocones, teatro de sombras, marioneta de pañuelo y un interesante taller que hizo Sergio Liberona hijo, denominado "**Cómo crear estrategias de comunicación y venta de tu compañía**".

Este taller tuvo un gran éxito en el Festival del año pasado, por lo que se decidió repetirlo y ampliarlo este año.

Las presentaciones en el Festival, contaron con un público entusiasta y a teatro lleno. Hubo representantes de Argentina, Bolivia y Brasil. En Chile se destacaron las compañías Periplos, Moviendo Hilos, Liberarte.

Pero el broche de oro, lo puso Sergio Liberona con un maravilloso trabajo de mimo con muñecos.

El Festival además fue enriquecido con la constante presencia de Karen Müller hija del afamado escritor Oreste Plath, experto en tradiciones y juegos chilenos, la cual trabaja incansablemente por mantener vivo el recuerdo de su padre.



CUBA

Les invitamos a leer nuestro último Boletín Informativo: [Pelusín n° 3 - Mayo / Junio 2013](#)



CENTRO CUBANO DE LA UNIMA

Galería El Retablo No 8313 e/ Medio y Milanés

MATANZAS 40100 - Cuba

Tel: 45 28 31 78

(titeres@atenas.cult.cu)

El Timonel n° 4, con la colaboración de Armando Morales, director del Teatro Nacional de Guiñol.



[El Timonel n° 3](#), con colaboración de Rubén Darío Salazar

CONVOCATORIA

Segunda
Bacanal
del TEATRO DE TÍTERES
PARA ADULTOS

2da

a celebrarse
en noviembre
del 2014

bacanal
Teatro de títeres
para adultos



CONVOCATORIA

Segunda Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

2da

El Teatro Nacional de Guíñol (TNG), el Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas (CNIAE), el Teatro La Proa, la Cátedra Honorífica Freddy Artiles de la Facultad de Arte Teatral del ISA y El Arca Teatro Museo de Títeres en coordinación con el Centro Cubano de la UNIMA, el Centro Cubano de la ASSITEJ, el Consejo Nacional de las Artes Escénicas (CNAE) y el Centro de Teatro de La Habana convocan a una muestra de títeres para adultos a celebrarse desde el domingo 16 hasta el domingo 23 de Noviembre del 2014, teniendo como sedes iniciales el Teatro Nacional de Guíñol (TNG), la sala Adolfo Llauradó, el Centro Cultural Bertolt Brecht a los cuales se incorporan ahora, El Arca Teatro Museo de Títeres y el Teatro La Edad de Oro.

Este encuentro se argumenta en la necesaria presentación de producciones titiriteras dirigidas al público adulto, dada la exitosa aceptación y repercusión de la edición realizada en el 2012. Para el 2014 la Bacanal tendrá una marcada presencia de agrupaciones extranjeras muy interesadas en compartir experiencias y apostará por la calidad artística de los espectáculos que se incluyan en su catálogo.

La participación de las instituciones titiriteras del país en este cónclave dará continuidad a una imprescindible expresión escénica; sirviendo de estímulo a dramaturgos, diseñadores y realizadores de figuras, músicos, intérpretes titiriteros, directores artísticos y estudiantes de las artes escénicas reunidos en una acción integradora y creativamente comprometida con la cubana historia del teatro todo.

Como parte de este encuentro aquellos espectáculos de fácil transportación y de mínimos requerimientos técnicos se programarán en espacios alternativos como plazas, hospitales, centros laborales, centros penitenciarios y unidades militares, en una acción que extienda el alcance del títere para adultos a poblaciones temporalmente establecidas en los mismos. Se desarrollarán talleres de superación artística y encuentros con maestros internacionales invitados, lecturas teatrales de obras de singular interés y, nuevamente, abrirá sus puertas el Cabaret Titiritero, que tanto éxito obtuvo en la pasada edición, en el cual se presentarán números y espectáculos acordes a este espacio, que funciona, además, como lugar de cruce e intercambio con las expresiones de la música, el circo, la danza y el resto de las zonas de la creación artística. El Cabaret pretende esta vez hacer aún más deliberado y fecundo el diálogo creador.

a celebrarse
en noviembre
del 2014

bacanal
Teatro de títeres
para adultos



CONVOCATORIA

Segunda
Bacanal
del TEATRO DE TITERES
PARA ADULTOS

Las jornadas de la Bacanal no tendrán carácter competitivo, sino de exhibición e intercambio, aunque se prevé la entrega de un reconocimiento muy especial: el PopulBaco, premio de la popularidad que estará a cargo del público que comparta con los artistas estas jornadas tan especiales.

BASES

Podrán participar todos los artistas y agrupaciones profesionales del país interesados en el teatro de figuras, cuenten o no con una trayectoria dentro de la especialidad. Los espectáculos propuestos podrán exhibir distintos formatos siempre que resulte posible su presentación en las salas sedes del evento. Las dimensiones son: TNG: 10ms. (profundidad) X 8ms. (ancho) X 4 ms. (altura), SALA ADOLFO LLAURADÓ: 7,50 ms. X 8ms. X 4,50 ms; TEATRO LA EDAD DE ORO: 6ms x7,20 x 5; EL ARCA: 5ms. X 4ms. X 2.10 en la boca del escenario, con 6 ms. después de ella. Recordar que tanto el TNG como El Arca disponen de fosos en sus escenarios para aquellos que los deseen usar.

Antes del 22 de junio del 2014 los interesados deberán inscribir los espectáculos con los que se proponen participar mediante la presentación del formulario que acompaña a esta Convocatoria, el cual podrá entregarse en las oficinas del TNG o enviarse a la direcciones electrónicas siguientes: CNIAE: teatro@cubarte.cult.cu; Teatro La Proa: teatrolaproa@cubarte.cult.cu; Armando Morales: armandotiteres@cubarte.cult.cu; Dania del Pino: daniadpm@gmail.com; Carlos Sarmiento: cdsarmiento2010@gmail.com

En el caso de las agrupaciones que no residan en La Habana será tarea de los Consejos Provinciales de las Artes Escénicas, la AHS, UNEAC u otras instituciones garantizar el viaje de ida y regreso, Por su parte, el Centro de Teatro de La Habana y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas se ocuparán del alojamiento, alimentación y traslado interno en la capital.

a celebrarse
en noviembre
del 2014

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

**Segunda
Bacanal**
del TEATRO DE TÍTERES
PARA ADULTOS

2da

Segunda Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos Otoño 2014

1. Ficha artística

- A) Agrupación
- B) Título del espectáculo
- C) Autor del texto y país
- D) Director del espectáculo
- E) Intérpretes
- F) Diseñadores
- G) Música

2. Ficha técnica

- H) Técnicas de muñecos utilizadas
- I) Necesidades de luces
- J) Necesidades de audio
- K) Escenografía
- L) Duración del espectáculo. No menos de 50 minutos
- M) Otras necesidades particulares para la presentación

3. Datos de contacto:

- Nombre - Email - Teléfono

4. Datos de la persona que lo inscribe:

Nombre: _____
Cargo: _____
Firma: _____
Fecha: _____

a celebrarse
en noviembre
del 2014

**Para cualquier información
se ruega dirigirse a:**

Teatro Nacional de Guiñol, edificio FOCSA, Vedado. Telef. 832 62 62.

E-mail: armandotiteres@cubarte.cult.cu

Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas. Casona
de Línea, Línea 505, entre D y E, Vedado. Teléfono 8338562 y 8325373.

E-mail: teatro@cubarte.cult.cu

MÉXICO

Queridos amigos, hola !

Es un gusto saludarles luego de casi 2 años sin temporada en el DF, en los cuales en el Teatro AcercARTE produjimos 3 nuevos espectáculos (Otra Guerra de los Pasteles, El Principito y ConCiertos Pende..ncieros) y laboramos por la República y el extranjero.

Extrañábamos el DF, así que postulamos para la programación del Teatro La Capilla estos títeres para adultos (que tanto gustaron en el Centro Cultural del Bosque y en la Muestra Nacional de Teatro), y nos presentaremos ahí (Madrid 13, Coyoacán) con EL QUE MUEVE LOS HILOS, sólo 5 SÁBADOS a las 7pm: agosto 17, 24 y 31, septiembre 7 y 14.



No tendremos rueda de prensa, pero les tenemos su cortesía para el re-estreno! Y les mando el boletín respectivo, con fotografías adjuntas; espero puedan apoyarnos !!
Quedo a sus órdenes por si alguien quisiera ampliar la entrevista, les agradezco mucho su atención y apoyo, y les envío un fuerte abrazo !!

Susy López

Directora

Teatro AcercARTE / Susy López-Títeres

NICARAGUA

Jacques Trudeau, Secretario General de la UNIMA, acaba de nombrar, en Agosto 2013, Representante UNIMA en Nicaragua.

Es el Señor Gonzalo CUELLAR (email: gonzalo@guachipilin.org) en Managua.

Como lo recuerdan nuestros Estatutos, un Representante debe desarrollar vínculos entre los marionetistas de su país con el fin de crear un Centro Nacional UNIMA y mantener una relación permanente con la Secretaría General.

URUGUAY

Maldonado apostará a los títeres como herramienta de educación en las escuelas

Un total de diecisiete centros educativos públicos, urbanos y rurales, del departamento recibirán, desde esta semana, teatros móviles para el empleo de títeres como herramienta de pedagogía social y cultural. La propuesta forma parte de un trabajo de extensión del Museo Vivo del Títere de Maldonado, que funciona desde 1998 en el Paseo San Fernando y es gestionado por el Ministerio de Educación y Cultura y por la Dirección General de Cultura de la Intendencia.



Las estructuras, denominadas “retablos”, fueron confeccionadas por los curadores del Museo Vivo del Títere, Gustavo “Tato” Martínez y Raquel Ditchekian, a partir de materiales reciclados. Serán entregadas “limpias”, para que los niños y sus maestros se encarguen de ponerles color y decorarlas. Todo ese proceso creativo será fotografiado y filmado para que el material sea exhibido en el próximo festival del títere, que llegará a su séptima edición en el departamento y contará - como todos los años - con la participación de titiriteros de diversos puntos del continente. En esta oportunidad, además, los escolares de Maldonado podrán presentar sus propias obras.

Uno de los objetivos del Museo Vivo de Títere de Maldonado es la formación de talleres dirigidos a docentes y escuelas, como forma de introducir esta técnica milenaria en las aulas. La utilidad de los títeres como instrumento didáctico de pedagogía social y cultural ha sido probada en diferentes países y Maldonado, declarada como “Ciudad del títere”, se propone probarlo en escuelas de todo su territorio.

Beneficiarias de esta iniciativa serán las escuelas urbanas N° 5 de Punta del Este, 6 de Pan de Azúcar, 7 de Maldonado, 19 de La Barra, 53 y 80 de San Carlos, 95 de Maldonado Nuevo, 107 Cerro Pelado, 108 de la Capuera y 102 del balneario Buenos Aires. También tendrán sus teatros móviles las escuelas rurales N° 11 de Cerro Pelado, 44 de Rincón de Olivera, 45 de Playa Hermosa, 63 de Corte de la Leña y 75 de José Ignacio, además del Jardín de infantes N° 105 de Cerro Pelado y la Colonia de Vacaciones “Manuel Oribe” de Piriápolis. Según adelantó la Intendencia, la entrega se concretará a partir de mañana martes, día en que se presentará el proyecto en el edificio comunal.

Títeres para educar

“Pienso que los títeres tienen mucho para ofrecer a la educación, porque olvidamos que su única utilidad no es el espectáculo. Tenemos que considerarlos instrumentos de comunicación para ofrecérselos a los niños y que se comuniquen entre ellos”, recomendó el titiritero y pedagogo italiano Mariano Dolci cuando, años atrás, llegó por primera vez a Montevideo y fue declarado “visitante ilustre” de la ciudad.

Lo que resulta “fantástico” para el educador es que “los niños no deben montar un espectáculo para que se diviertan y aprendan” porque “usan el títere para expresar algo que de otra manera serían incapaces comunicar”, comentó, citado por La República. Otro aspecto que el titiritero destacó, es que brindan la posibilidad de estimular las dos partes del cerebro, “la racional tanto como el lenguaje y las emociones”.

Los títeres cobran vida y son personajes que, necesariamente, tienen una función dramática, un conflicto que resolver. Así los niños reconocen, enfrentan y hasta pueden transformar en forma constructiva situaciones adversas que amenazan su desarrollo, sostienen los expertos en esta técnica. Coinciden en que el empleo del títere en las escuelas permite a los niños mejorar su lenguaje, enriquecer su vocabulario y, aprender a escuchar a los demás. Pero además, ayudan a los docentes a transmitir conocimientos de una manera entretenida y con más llegada a sus pequeños alumnos, tales como valores y hábitos saludables.

Museo del títere: un trabajo de quince años

El Museo Vivo del Títere fue creado en 1998 por convenio entre la Intendencia de Maldonado y el Ministerio de Educación y Cultura (MEC). Está ubicado en el Paseo San Fernando y consta de una colección de títeres internacionales que, en diferentes épocas del año, salen del recinto bajo la forma de exposiciones itinerantes por localidades del departamento y del resto del país. También hay un taller, una biblioteca y una videoteca abiertos a los visitantes. Paralelamente, el museo se encarga de difundir esta disciplina mediante actividades de extensión tales como talleres y encuentros con artistas plásticos, actores, titiriteros y educadores. Desde hace seis años, el museo también organiza un festival que cuenta con la participación de compañías nacionales y extranjeras. Éstas no sólo muestran sus espectáculos sino que además ofrecen charlas y talleres destinados a artistas y docentes de todo el país.

Los curadores del museo son Gustavo "Tato" Martínez y Raquel Ditchekenian, quienes desde hace casi cuarenta años encabezan la compañía de títeres Gira-Sol. Desde 1986 ambos han obtenido incontables reconocimientos y menciones a nivel nacional por sus espectáculos y por su trabajo en la difusión del teatro de títeres.

Foto: mec.gub.uy



ESE EXTRAÑO MUNDO INVISIBLE

TALLER DE INICIACIÓN AL TEATRO DE TÍTERES

Talleristas: Mariam Ghougassian
(actriz, titiritera, educadora)

Daniel Fernández Melo
(docente de audiovisual egresado de la LICCOM)

MARTES DE 18.30 A 21.30 HORAS

Del 16 de julio 2013 al 29 de octubre 2013

CONTACTO: mariamghpl@gmail.com
098948169

Informes: lasolivas.lasolivas@gmail.com
facebook.com/lasolivas

25 de Mayo y Colón

Títeres de mesa, de guante, teatro de luz negra y títeres en lenguaje audiovisual. Un espacio de encuentro con diferentes técnicas utilizadas en el teatro de títeres, ese extraño mundo donde lo invisible se manifiesta.

El Topic muestra todo su potencial en Taiwan



La directora del Topic ha participado como invitada en el Children's Education Festival de Taiwan

El viernes ofreció una conferencia en la que explicó las numerosas iniciativas que relacionan el mundo de los títeres con la educación.

Otegui ha sido la única invitada extranjera que no pertenece a una compañía teatral. Este año el festival presenta espectáculos que provienen de Argentina, Polonia, España, Japón y Corea. El festival se desarrolla en Kaohsiung, una ciudad de 1.200.000 habitantes.

[Ver la noticia completa de El Diario Vasco](#)

Stephen Mottram: "El títere como objeto ya no existe"



El artista británico ha impartido en el Topic un curso para lograr que el movimiento de una marioneta resulte mágico

El británico Stephen Mottram ha estado del 1 al 8 de julio en el Topic impartiendo un curso dentro de la Escuela de Verano que organiza la Unión Internacional de Marionetistas (UNIMA) y el propio centro tolosarra.

Han participado quince alumnos, algunos llegados desde Brasil, Francia y Bélgica.

Mottram es profesor visitante en el Instituto Internacional de la Marioneta de Charleville Mézières, Francia, y colaborador en los cursos de la Escuela Central del Discurso y del Drama y E15 School of Acting, en el Reino Unido. También imparte clases en MAAF Academia en Pinerolo, Italia.

[Leer más](#)



Rutas de Polichinela Routes of Pulcinella

topic.

Se ruega confirmar asistencia
Topic, Euskal Herria plaza 1

20400 Tolosa

Tel: 943 650414

email-a:cit@cittotosa.com

El Centro de Iniciativas de Tolosa se complace en invitarle a la Inauguración de la Exposición "Rutas de Polichinela" que tendrá lugar el sábado 19 de octubre en el TOPIC de acuerdo con el siguiente programa:

18:30 - Espectáculo "Locuras de Pulxinelli" a cargo de la Compañía de Toni Rumbau.

19:30 - Inauguración de la exposición "Rutas de Polichinela"

Bilbao

PREMIO MARIONA MASGRAU

EL Centro de Documentación de Títeres de Bilbao rindió un sentido homenaje a las Títriteras Liliana María Palacio H. de Manicomio de Muñecos y Ana María Ochoa de La Fanfarria por su trayectoria.

A este homenaje se unieron el Ministerio de Cultura representado por Linna Paola Duque y la Alcaldía de Medellín a través de la Doctora María del Rosario Escobar.



FRANCIA

**FRASCONE, Bruno & Darlene. - L'Art de la marionnette à fils,
Vol. 3 – Les Fils magiques du Théâtre Mainstring**

Le Petit Flécher 49620 La Pommeraye, France - juillet 2013: 118 p. : nombreux dessins et photographies coul., couv. ill. coul. ; 21 X 29,7 cm. --
ISBN : 2-9511663-6-2 -
Prix public 36,00€ + 4,00€ frais de port courrier prioritaire = 40,00€ -
Paiement par chèque ou par virement Paypal à l'ordre de Bruno Frascone.

Dans ce tome 3 de leur manuel technique les auteurs dévoilent, dans le moindre détail, les secrets pour ne pas dire les « trucs et astuces » de la construction. Grâce à des dessins en couleur très beaux et précis, ils montrent la fixation des fils, la manipulation, et l'habillement de 9 des personnages qui ont fait le succès de leur troupe.

On connaît l'expression : « la vie ne tient qu'à un fil » : c'est à plusieurs fils que tient la vie des marionnettes de Bruno et Darlene Frascone; miracle ou magie ou plutôt technique très éprouvée, ces fils ne s'emmêlent jamais ; la marionnette obéit au doigt et à l'œil à son maître comme si cela allait de soi.

On peut dire que l'habillement fait la marionnette et les explications très précises sur le costume au chapitre 10 nous le prouvent largement.

Mais l'ouvrage qui paraît aujourd'hui n'est pas seulement un manuel technique. Bruno révèle aux chapitres 1 à 9 dans quelles circonstances les personnages sont nés de leurs mains et les rencontres qu'ils ont nouées avec des personnalités du monde de la marionnette à fils, des maîtres asiatiques en particulier. C'est ainsi la vie enrichissante de ces deux marionnettistes de talent que nous découvrons avec enchantement.



BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON 2013

du 12 septembre 2013 au 5 janvier 2014

Musée des marionnettes du monde

Musée Gadagne

EXPOSITION MORCEAUX CHOISIS

Carte blanche à Zaven Paré



ISRAEL



The international festival of
puppet theater
Jerusalem, 2013

 welcome to the international
festival of puppet theater

The Train Theater initiated the Festival in 1983. Since 2001 the Festival has become an annual event, taking place every August in Jerusalem.

The 22nd edition of the festival took place during August 04-8, 2013.

The Festival selects performances based on variety, quality and relevance, and it has hosted many artists known for their contribution to the field of puppetry and Visual Theater. During the years, the Festival has become the primal source of creation and inspiration in the field of Puppet Theater in Israel.

PORTUGAL

Lançamento do livro de José Manuel Valbom Gil

“Teatro Dom Roberto - O teatro tradicional itinerante português de marionetas - O Saloio de Alcobaça e os novos Palheta” de José Manuel Valbom Gil (S.A. Marionetas), resultado da sua tese de dissertação de mestrado apresentada à Universidade de Évora.

Museu da Marioneta
Lisboa
12 de Setembro de 2013

KHON: Teatro da corte da Tailândia Coleção Francisco Capelo

A máscara é um dos elementos característico do teatro khon da Tailândia que combina música, canto e dança. Nesta exposição, o Museu da Marioneta dá a conhecer não só um conjunto de máscaras mas também outros objectos artísticos que, inspirados nas mesmas personagens, temas e dramas ajudam a contextualizar esta expressão artística que faz reviver o poema épico Ramayana.

Capela do Museu da Marioneta
Lisboa
5 de Julho a 22 de Setembro de 2013

Mandrágora

{09.2013}

A companhia **TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA** continua neste setembro a digressão do espetáculo 'adormecida' na Bulgária no festival *Pierrot 2013 The Fourth International Puppet - Theatre Festival for Adults*.

Visite-nos ainda na Feira Afonsina em Guimarães onde vamos estar com espetáculos, ateliês e uma exposição de marionetas.

Dossier

Dossiers Anteriores

- Javier Villafaña, 100 años
- Alexander Calder, fiesta móvil
- Charleville 2009 a través textos diversos
- El TOPic de Tolosa a través cartas de artistas
- El Museu da Marioneta de Lisboa
- Festival "Rosete Aranda" de Tlaxcala, Su historia
- Teatro Lambe-Lambe é Cultura Viva !
- Sincretismo sobre la luz y la oscuridad
- O Teatro de João Redondo no Rio Grande do Norte – Brasil
- Monumento Número 21 de Bilbao
- TETEOTL, TETEU y TÍTERE DANZAR como esencia

CINCUENTA DÍAS DE TÍTERES POR EL VIEJO CONTINENTE

por Alejandro JARA VILLASEÑOR (México-Venezuela)
Junio 2013

Para Armando Chalbaud y Mireya Cueto (in memoriam)

En diciembre del 2012 envié al INSTITUTO INTERNACIONAL DE LA MARIONETA (IIM), en Francia, un proyecto de solicitud de beca para continuar la investigación y redacción de mi libro "TÍTERES MILENARIOS DE MESOAMERICA", dentro de su programa de becas de "residencia de investigación para 2013".

Un mes después me informaron que el proyecto había sido seleccionado junto a otros de quince colegas, oriundos de Malí, Chile, México, Polonia, Portugal, Bélgica, Países Bajos, Italia, dos del Reino Unido y cinco de Francia (en total 1 del continente africano, 3 de América y 12 de Europa). La fecha, duración y monto de la beca eran diferentes según el caso.

Ya había estado en Francia cuarenta años antes, estudiando una especialización en mi época de ingeniero; fue en la *Ciudad Luz* donde tomé un primer taller de títeres -en una buhardilla del viejo París-, y presenté en la estación del metro *La Motte-Picquet* lo que considero fue mi primera función de títeres en 1977.



Estación de tren de Charleville-Mézières

Ahora, ya en el 2013, llegué a *Charleville-Mézières* la medianoche del último de marzo llevando aún en mente la imagen de Armando Chalbaud, compañero venezolano, titiritero de abolengo, que había fallecido dos días antes, el jueves santo, previamente a que yo iniciara esta nueva gira. Nos despedimos: él ya en su ataúd, vestido de gala, con nariz de payaso y el muñeco ventrílocuo Lucas recostado sobre su hombro izquierdo, deseándonos mutuamente suerte en nuestro próximo destino (*Después me enteraría que Armando y Lucas fueron cremados y sus cenizas esparcidas por mares y lagunas del continente americano*).



Plaza del Ducado de Charleville-Mézières, en la noche

Esta antigua ciudad del departamento francés de las Ardennes, actualmente une a dos poblaciones: *Mézières*, con vestigios arquitectónicos del siglo IX y *Charleville*, cuya construcción se inició en el año 1606. Bañada por el río Mosa, fue también cuna del poeta Arthur Rimbaud, cuya imagen y nombre aparecen por doquier.

En tiempos presentes, *Charleville-Mézières* es para muchos titiriteros (entre los que me incluyo), y ya lo decía Álvaro Apocalypse (1), algo así como la *Meca de los Titiriteros* (en Occidente). No obstante ser una población pequeña, en ella se encuentra la sede de *Instituto Internacional de la Marioneta* (IIM), la *Escuela Nacional Superior del Arte de la Marioneta* (ENSAM), la sede general de la *Unión Internacional de la Marioneta* (nuestra querida UNIMA) y en ella se organiza cada dos años el *Festival Mundial del Teatro de Títeres*, uno de los principales del mundo. Se puede decir que la actividad cultural del lugar gira en buena parte alrededor de la actividad titiritera, generando beneficios directos al comercio, al turismo, a la ciudadanía en general y a la vida económica y espiritual de la región.





Edificio que comparten la Escuela Nacional Superior del Arte de los Titeres y las oficinas del Festival Mundial del Teatro de Titeres



Sede de la UNIMA-Internacional, su secretario y el despacho principal



Fabrice Guilliot me entrega a nombre de la Comisión para América Latina (CAL) de la UNIMA, un ejemplar de la Encyclopédia Mondiale des Arts de la Marionette (que se está traduciendo al castellano)

Mi labor durante los primeros treinta días se situó fundamentalmente en el Centro de Documentación del IIM, donde apoyado por el personal especializado del Centro (Aurélie Oudin, Delphine Poquet, Cécile Bazillou y Chantal Baron) y con la asesoría constante de Raphaële Fleury, sobreviví en ese inmenso mar de información titiritera y sistematizada: cientos de videos, libros de todos los confines de la tierra, decenas de revistas sobre el tema, periódicos, afiches y la interrelación constante con titiriteros, docentes y especialistas que van allí para efectuar sus trabajos -además del equipo electrónico a disposición de uno-, hacen que naturalmente broten en uno proyectos y proyectos a realizar; sólo esperemos que el tiempo y la Providencia nos den vida para culminar buena parte de ellos.



La sede del Instituto Internacional de la Marioneta (IIM) y la becaria chilena Belén Chávez



“El Gran Marionetista” quien cada hora presenta una escena de los “Cuatro Hermanos Aymon”

El Instituto es un estupenda realidad llevada a cabo gracias a la insistente lucha de muchos titiriteros (principalmente Jacques Félix, una plaza de la ciudad lleva su nombre) quienes convencieron a políticos, empresarios y fundamentalmente a los “Carolomacerianos” - raro gentilicio de los lugareños - , para fundar primero el Festival, más tarde el Instituto y después la Escuela. Ellos lograron encontrar los auspicios necesarios de las instancias oficiales francesas para llegar a ser lo que ahora Es.



*Placa en la Plaza Jacques Félix,
fundador del Festival Mundial de Teatro de Títeres
y del Instituto Internacional de Títeres*

El alojamiento fue en la residencia para investigadores y creadores titiriteros de la *Villa de Aubilly*, a una cuadra del río. Se trata de un pequeño edificio de tres pisos, construido en el siglo diecisiete que cuenta con un gran jardín, varios cuartos confortables dedicados al estudio, una amplia cocina, comedor, sala y lavandería; si uno lo desea puede llegar a sentir el ambiente casi monacal de este lugar, dedicado en exclusiva al arte de los títeres. Tanto la iglesia (Saint Rémi), como el Instituto, la Escuela y el bello centro de la ciudad se encuentran a un par de cuadras de la Villa. Asimismo el edificio del Museo de las Ardenas, que muestra una buena colección de títeres, es adyacente al IIM.



Detalles de la Villa de Aubilly

Durante mi estadía me tocó compartir con los también becarios Mamadou Samaké del Museo Nacional de Mali, con la joven artista chilena Belén Chávez y con la francesa Charline Dereims, además de los joviales e inquietos estudiantes de la 9ª promoción de la ENSAM (quince mujeres y dos hombres, todos alrededor de los 26 años, venidos de Colombia, Brasil, Lituania, Alemania, Rusia y 12 de Francia) y de algunos invitados, como el maestro Chino Yeung Faï y su asistente Yoann Pencolé, quienes durante ese tiempo impartieron un taller de títeres tradicionales chinos a los estudiantes de la Escuela.



Mamadou, Alejandro y Belén en el Centro de Documentación



Parte de la 9ª promoción de estudiantes de la ENSAM 2011-2014 y el maestro chino Yeung Fai

Una breve visita a la sede del *Festival Mundial del Teatro de Títeres*, que nació en 1961 y que este septiembre celebra su 17ª versión, nos aportó muchas ideas de cómo podemos ayudar a crecer y a mejorar los festivales que realizamos en el singular contexto latinoamericano.



*Algunos libros sobre la historia del Festival de Charleville-Mézières
¿ Para cuándo el de Tlaxcala ?*

Igualmente las entrevistas que la maestra Margareta Niculescu -creadora de escuelas y festivales en el mundo-, y que gracias a los buenos oficios de Brigitte Behr tuvo a bien darnos en su casa de la calle René Daumal y posteriormente en el IIM, nos ilustraron sobre cómo poder fortalecer la actividad académica titiritera y en general el movimiento contemporáneo de títeres en México y en Venezuela.

Por esos días (el 26 de abril) aconteció el triste fallecimiento de Mireya Cueto, de nuestra estimada “Miyuca”, quien generosamente entregó parte de su vida y de su conocimiento a quienes se le acercaran; sus maravillosas charlas, su posición ácrata y sabia de la existencia, su inmenso y desinteresado humanismo y sobre todo su solidaridad con quienes tuvieran necesidad, le dieron ese don de *rara avis* en el mundo titiritero latinoamericano. Consideré necesario hacérselo saber a Margareta Niculescu y a Lucile Bodson (directora del IIM y de la ENSAM), quienes ya conocían parte de su labor. Casi de inmediato me hicieron llegar unas palabras que escribieron sobre ella, resaltando su creativa y vital importancia para la historia titiritera del mundo. ¡Honores para Mireya, titiritera ejemplar !

Ahora bien, respecto al trabajo y a la investigación realizada, considero que ha sido muy importante confrontar lo ya escrito, ahora bajo la mirada crítica de especialistas internacionales; asimismo, el tener acceso a documentación que hasta ese momento era desconocida para mí, ha ampliado y redimensionado los objetivos primigenios de la obra. De los resultados directos de la investigación, entre ellos el encuentro de originales antiquísimos de algunos textos empleados, no hablaré mucho ya que espero pronto salgan a la Luz.

Una de las observaciones que considero pertinente anotar es que, a pesar del vivo interés del *Centro de Documentación del IIM*, hay un gran vacío existente sobre el trabajo titiritero que se desarrolla en América Latina; hay muy pocas obras escritas por autores latinoamericanos, en los registros y archivos de festivales casi no hay nada sobre nuestros eventos, ni dossiers de los grupos, ni mucho menos videos; por lo que se hace necesario una labor de autovaloración, sistematización y difusión de nuestros trabajos, por el bien de la historia y desarrollo del arte de los títeres latinoamericanos, y eso nos toca a cada uno de nosotros el realizarlo. Por ello invito a los titiriteros de Latinoamérica que lo deseen, a que envíen material de lo realizado en sus países, bien por vía cibernética al Centro de Documentación del Instituto (2), o bien físicamente a través del secretario de la UNIMA-Internacional (3), quien propone le manden los documentos originales en tres ejemplares (uno para la *UNIMA-Internacional*, otro para el *Instituto Internacional de Títere* y un tercero para el Topic -Internacional de España). Y si les es posible envíen su documentación también a los principales centros de información titiritera del mundo; creo que el esfuerzo y la inversión valen la pena.

De la misma manera me pude percatar que de las ocho promociones de titiriteros egresados de la *ESNAM*, de las cuales hay seis latinoamericanos (uno por Perú, Colombia, Argentina y México, y dos de Brasil), sólo el compañero argentino vive y trabaja en Latinoamérica; los otros cinco se han quedado, por ahora, en Europa.

Igualmente realicé una lista de los 15 festivales más antiguos en Latinoamérica y España que en el presente continúan llevándose a cabo.

Dentro de las actividades efectuadas en el Instituto, para el último día de mi estancia en Charleville-Mézières programamos una charla-conferencia sobre los Títeres Milenarios de América, dirigida a los alumnos de la Escuela y a algunos especialistas, que con sus críticas y comentarios me permitieron cotejar las fortalezas y debilidades del trabajo realizado hasta la fecha.



La Dra. Raphaële Fleury, el autor y la imagen de títere y titiritero de Sta. Lucía Cotzumalhuapa, Guatemala



Público invitado: Brigitte Behr, Jean-Louis Heckel, Fabrice Guilliot y estudiantes de la Escuela

○○○○○

Después vinieron tres días de receso que me permitieron visitar y realizar una ofrenda en las tumbas de *Alan Kardec*, padre del Espiritismo moderno y de *Georges I. Gurdjieff*, “maestro de danzas” sagradas - el primero en el Cementerio del - se, en París y el segundo en el cementerio de Avon, Fontainebleau.



Sepulcro de Alan Kardec



Tumba de G. I. Gurdjieff

Posteriormente y a sugerencia de la asesora de la investigación, realicé en París una búsqueda en la biblioteca del *Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)* - institución donde se imparten clases de cerca de 90 lenguas diferentes, entre ellas el maya, el náhuatl, el quiché...-; y más tarde en la *Biblioteca del Museo del Quai Branly*. En las colecciones del Museo se destaca abiertamente, sin ambages ni censuras, la utilización ritual y mágica de los títeres en varias culturas del orbe.



*Institut national des langues
et civilisations orientales*



Museo del Quai Branly



*Figura articulada marroquí
usada en ritos agrícolas*



*Efigie de ancestro
Tau tau. Indonesia*

Las visitas al Museo del Louvre para mí eran obligatorias; diferentes autores se refieren a figuras provenientes de Egipto, Grecia y Roma antiguos, que son antecedentes de los títeres actuales y que por diferentes medios han llegado a ese Museo. Efectivamente, al lado de miles de maravillas provenientes de todos los continentes, estaban las barcas egipcias con remeros de brazos movibles del Imperio Medio - de hace 4,000 años -, los *neuropastas* griegos, las figurillas articuladas romanas y muchas más. Sorpresivamente, en la última sala visitada cuando era ya hora de salir, apareció expuesto un bello ejemplar de brazos articulados, con el pecho abierto y una pequeña y colorida figurilla dentro, perteneciente a la cultura teotihuacana, de más de 1,400 años de antigüedad.



Museo del Louvre



Estatuilla de danzante con piernas y brazos articulados, período Clásico, Egipto, circa 1,800 AC



Figurilla articulada teotihuacana, México, siglos VI-VII

○○○○○

Durante la estancia, pude asistir a varias funciones de títeres, tanto en Charleville-Mézières (en el IIM o bien en una barcaza - *péniche* - amarrada en el embarcadero del río Mosa, y adaptada como teatro fluvial durante las vacaciones escolares), como en París.



En la Péniche Zéralda se presentaba la obra: La Tierna Humanidad, grupo Les Yeux Creux

Allí está el teatro de las *Marionnettes du Luxembourg*, sala de títeres situada en el céntrico *Jardín de Luxembourg* parisino, y que fundada por Robert Desarthis hace 80 años, es ahora dirigido por su hijo Francis-Claude y su nieto, con el apoyo de 5 titiriteros más. La tarde de un sábado me tocó ver “*La maleta encantada de Patachón*” ante una treintena de espectadores, obra musical de concepción bastante comercial, que tiene casi todos los parlamentos grabados. Ellos actúan los miércoles, sábados y domingos con 2 o 3 funciones por día (4).



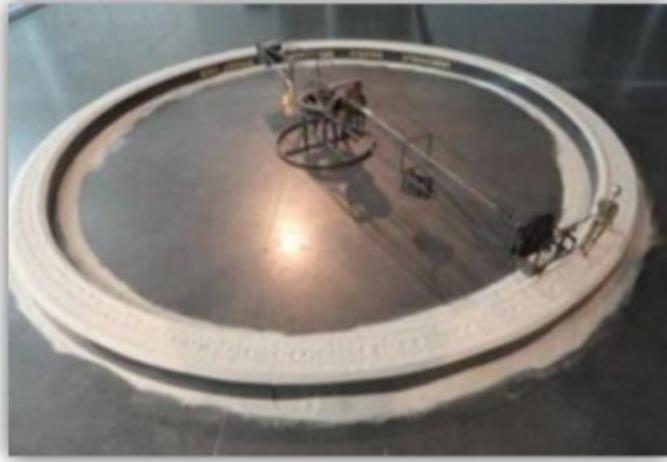
La sala teatral de las Marionnettes du Luxembourg

Muy diferente en su esencia fue el espectáculo que casi por azar me encontré un domingo en la Plaza Pinel del barrio XIII de París, donde en una colorida carpa y con auditorio lleno, el titiritero trashumante Giovanni, y su hijo - en función de vigilante fuera del teatrino -, presentaban la historia de *Guignol* y *Peter Pan*. Me llamó la atención el cariño y la generosidad de los titiriteros, su trabajo meramente popular con cierta dosis de descuido (un *guignol* tradicional adaptado a las nuevas necesidades del momento), y que el titiritero solista trabajaba todo el tiempo sentado. En ambos casos (en el Jardín de Luxembourg como en la carpa) se trata de una ancestral tradición familiar, más allá del ámbito de las escuelas institucionalizadas de títeres.



Guignol y Peter Pan, carpa popular de títeres en una plazoleta de la ciudad

El día previo a mi partida se iniciaba la *7a Bienal Internacional de las Artes de la Marioneta* en un antiguo local parisino del Sindicato de Obreros Metalúrgicos (*Maison des Métallos*), convertido ahora en centro cultural. Las funciones se daban a teatro lleno y como ya no alcancé boleto sólo pude apreciar dos pequeñas y singulares exposiciones: *Le mur de marionnettes* y *Mécaniques*. Esa misma tarde la Embajada de Venezuela presentaba la muestra: *Nubia Natalia y sus muñecas de trapo*, donde la Agregada Cultural nos mostró su interés por exponer ahí títeres venezolanos en un futuro próximo.



*Detalle de las exposiciones: El Muro de las Marionetas y Mecánicas,
7a Bienal Internacional de las Artes de la Marioneta*



Dos obras de Nubia Natalia



*Efigie del Comandante Hugo Chávez
en la Exposición*

Finalmente, era de mi interés conocer el emblemático *Théâtre des Bouffes du Nord*, construido en 1876 y que en 1971 destinado a su demolición, fue tomado por el mítico maestro *Peter Brook* y por *Micheline Rozan*. Ellos con un arduo trabajo impidieron su destrucción, rescataron su arquitectura original y le volvieron a dar su razón primigenia; por esa labor de equipo lograron que en 1993 fuera considerado como *Monumento Histórico*, y que actualmente sea considerado como uno de los lugares más destacados para la creación teatral europea.



Théâtre des Bouffes du Nord. "Cuando pienso que vamos a envejecer juntos", grupo Los perros de Navarra

Así, la gira culminó; ahora regresaba a mi hogar pleno de experiencias y con las maletas llenas de libros, proyectos y documentos. Mi corazón daba las gracias a las personas que ya he mencionado en el texto, y además a Ana María Allendes (y a sus ángeles chilenos), a Susanita Freire, a la Comisión para América Latina de la UNIMA por su apoyo, a Brigitte Ruggieri (y nuestra amistad de 40 años), a Norma Bracho y Gérard Nicolle (por el futuro préstamo de su exposición "*Títeres de Asia*" y la corrección de la traducción francesa de este texto), a Narjiss Sakhi (y su generosidad), a Nancy Ocanto, Jorge Agudelo, Nicole Morera, a la Familia Roland-Cocaud y a varios más, quienes de una manera u otra me ofrecieron su amistad antes y durante el viaje.

Queda pues agradecer a la Providencia y esperar tener vida para tratar de cumplir cabalmente con lo que me marque mi destino, y más allá.



*«Todo hombre crea sin saberlo
mientras él respira
pero el artista se siente crear
su acto compromete todo su ser
su pena bien amada lo fortifica»
Paul Valéry, Palacio de Chaillot (5)*



El Monte Saint Michel y más allá...

NOTAS

1) “Charleville, es una Meca. Para nosotros, de *Giramundo*, es un lugar de santo peregrinaje. Además, yo creo que cada titiritero debería ir a un festival de Charleville al menos una vez en su vida”. Texto del fallecido director del grupo brasileño *Giramundo*, Alvaro Apocalypse. En *30 ans de festival. Charleville-Mézières 1991*. Ed. Compagnie des Petits Comédiens de Chiffons, Francia, 1991.

2) Para envíos por vía cibernética: Centro de Información del *Institut International de la Marionnette*:
Email: infodoc@marionnette.com / Web: <http://www.marionnette.com>

3) Para envíos en físico, en tres ejemplares: *UNIMA - Union Internationale de la Marionnette*, BP 402 –10, Cours Aristide Briand - 08107 Charleville-Mézières– Francia, Email: sgi@unima.org / Web: <http://www.unima.org>

4) A nivel comparativo, la entrada a una función de títeres cuesta en promedio 7 euros (€); entrar a un museo: 10 o 12 €; a un teatro, más de 20 €. Por un boleto de metro se paga 1.50 € y el costo por almorzar en un restaurant sencillo está entre 12 y 20 €.

5) «*Tout homme crée sans le savoir / comme il respire / mais l’artiste se sent créer / son acte engage tout son être / sa peine bien aimée le fortifie*». Verso de Paul Valery escrito en grandes letras doradas sobre la fachada este del Palacio de Chaillot, frente a la Torre Eiffel.

Las fotografías, salvo la última, fueron tomadas de la cámara del autor.

Email: tiritipis3@yahoo.com.mx

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Alemania

E Museo de Marionetas de Lübeck

por Toni Rumbau

Tan importantes son, para nosotros los titiriteros, los festivales y los teatros como los museos. Los unos sirven para desarrollar nuestra actividad con garantías de que ésta llegará tanto al público como a los programadores que a su vez querrán llevarnos a sus teatros y festivales. Los museos cumplen con otra función igual de importante: reivindican nuestra actividad frente a la sociedad, y dan valor patrimonial a todo lo que nace de ella.

Nos referiremos en este artículo al Figurentheater Museum de Lübeck, que tuve la suerte de visitar hace poco y con cuya directora, Martina Wagner, pude intercambiar algunas palabras.

De entrada, hay que decir que se trata de un museo creado por un coleccionista, Fritz Fey júnior. El añadido de júnior es para distinguirlo de su padre, Fritz Fey sénior, quién fue titiritero de profesión. Muy conocido en Alemania por sus títeres en televisión (creó el personaje de Fiete Appelschnut, todavía muy popular entre los alemanes), tuvo un teatro estable de marionetas justo al lado de donde ahora se ubica el Museo. En 2005, el teatro, llamado Marionettentheater Fey, pasó a llamarse Figurentheater, una denominación más acorde con lo que en Alemania y en otros países del norte europeo se define el teatro de marionetas entendido en su más amplia y contemporánea acepción.

Pero la historia del Museo es ajena a estas circunstancias. Fritz Fey Jr. fue fotógrafo y cameraman y viajó por todo el mundo siguiendo los dictados de su profesión. Algo ocurrió, sin embargo, en Sicilia, cuando el señor Fer Jr. tropezó con los *pupi* (las marionetas sicilianas). Tal vez sus genes marionetísticos despertaron ante la fuerza de la mirada de los *pupi*, o tal vez vio una oportunidad que hasta entonces no había tenido en cuenta. La cuestión es que se hizo con una colección de *pupi*, y así empezó una carrera compulsiva de coleccionista hacia todo lo que tuviera relación con el mundo de los títeres.

El ardor que sienten los aquejados por el Coleccionismo poseyó al señor Fey, y el resultado es el Museo de Marionetas de Lübeck. Más de 28.000 piezas catalogadas, incluyendo libros y documentos, de los que hay expuestos unos 2.000.

Le pregunto a Martina Wagner, directora del Museo, si han pensado en crecer para dar abasto a tanto material.

- La verdad es que no. El Museo en estos momentos ya es muy grande, reúne a cinco edificios históricos juntos, y para nosotros sólo puede crecer cualitativamente, no en extensión ni en más cantidad. Consideramos que ya hay suficientes piezas expuestas, quizás demasiadas, y nuestra idea es mejorar la presentación, clarificarla, hacerla más dinámica y coherente en su exhibición, buscando además que los visitantes no sólo puedan ver cómo se mueven las marionetas (a través de vídeos, por ejemplo) sino que también puedan tocarlas y manipular algunas de ellas. Éste es nuestro afán actual.

En efecto, el Museo presenta una cierta aglomeración de elementos aparentemente caóticos, pero que a mi modo de ver ofrece una interesante visión transversal de todo lo que rodea e incumbe a esta arte, algo que yo agradezco mucho. Pero ya se sabe que hoy en día prima en los museos el criterio minimalista, frente al acumulativo de los viejos coleccionistas, que sólo pensaban en exhibir lo máximo en un mínimo espacio.



- El Museo es a día de hoy una Sociedad Limitada resultado de la fusión del señor Fey y la Fundación Possehl, que desde un principio apoyó el proyecto. Una compañía pues privada que debe buscar financiación por sí misma, pues las ayudas públicas son cada vez más escasas. Colaboramos mucho con el Figurentheater que tenemos al lado, que también es una compañía privada como nosotros. Igualmente organizamos de vez en cuando exposiciones, como la que tenemos ahora dedicada a las marionetas para cine y para televisión.



Le pregunto a Martina Wagner cuáles son las joyas del Museo.

- Me resulta difícil decirlo, pues son muchas las cosas realmente únicas e interesantes que tenemos. Tal vez las colecciones de siluetas orientales para el teatro de sombras sean unas de las más antiguas y completas. Asia está muy bien representada en el Museo. Y aún lo podría estar más en el apartado de las sombras, si tuviéramos más espacio. Pero también las colecciones de los Jesters europeos es excepcional, así como las de algunas dinastías de marionetistas alemanes muy importantes. Piensa que tenemos todo el legado de las familias Winter y Schichtl, dos de las dinastías de más prestigio de Alemania, aunque las piezas de esta última que pertenecen geográficamente al sur están en el Stadtmuseum de Múnich.



Debo decir que la sección de los llamados Jesters (los clowns o los bufones, nombre con el que aquí se refieren a toda la familia de los Karpels, Punch, Jan Klaassen...) es realmente extraordinaria. Le pregunto si en los almacenes del Museo tienen más de estos títeres y me responde que sí, que hay muchos.

La boca se me hace agua al escuchar sus palabras y le indico si no sería una buena idea organizar esos fondos almacenados como un segundo museo no abierto al público pero sí a los especialistas y estudiosos, para que pudieran entrar, estudiar y regodearse con esas fantásticas colecciones.

- Sí, sería una buena idea, sin duda...

Como siempre, las realidades presupuestarias se imponen a los bonitos deseos.

Le pregunto de donde han sacado los títeres hechos por prisioneros de guerra alemanes en campos británicos después de la Segunda Guerra Mundial.

- El padre del señor Fey jr. fue él mismo prisionero de guerra en uno de esos campos, y allí aprendió de un titiritero que tenía de vecino de celda, por lo visto muy dotado. De ahí el interés de la familia en esos títeres realmente impactantes.

Para mí, una de las joyas del Museo. Es curioso que hablando con el señor Frieder Simon, maestro de Kasperl de la ciudad de Halle ([ver aquí artículo dedicado a él en Rutas de Polichinela](#)), me contara que su padre empezó a hacer títeres cuando era prisionero en un campo francés, tras la Segunda Guerra Mundial. Un recurso que le permitió sobrevivir y que fue transmitido a su hijo, quién a su vez lo usó para cruzar y sobrevivir a la larga noche comunista en la RDA.

Le pregunto a Martina Wagner si su museo mantiene relación con otros del Sur de Europa.

- No, aunque estoy enterada de los que existen. Y me gustaría mucho no sólo conocerlos sino también establecer a la larga unas relaciones que puedan derivar en proyectos conjuntos. No dudo en animarla a establecer estas relaciones para avanzar en unas colaboraciones de las que todos saldríamos ganando.

Toni Rumbau



Textos Anteriores

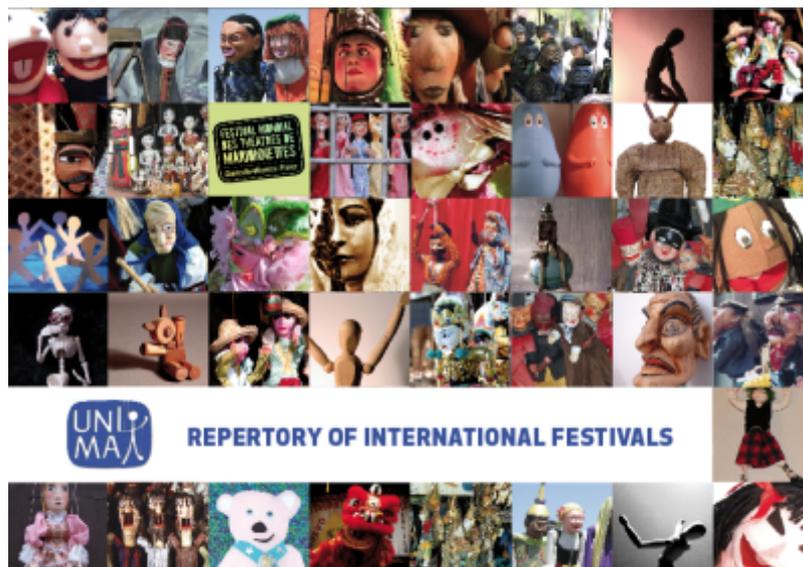
- El Museo de Marionetas de Lübeck por Toni Rumbau
- Wayang Siam de Malasia
- Museo el Taller de Títeres en Asturias
- El Wayang de Indonesia por Carmen Luz Maturana
- Karagoz, el teatro de sombras de Turquía por Carmen Luz Maturana
- Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX por Carmen Luz Maturana
- El Arte del Bunraku por Carmen Luz Maturana
- Cádiz y la Tía Norica por Toni Rumbau
- Nang Sbek Thom de Camboya por Carmen Luz Maturana
- Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppì"
- Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras por Carmen Luz Maturana
- Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos - Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial
- When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future / Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro
- Guiñol cumple 200 años ! por Norma Bracho
- Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, "La Mera Astilla Remediana"
- 75 años del Oro del Guiñol en México por Guillermo Murray
- O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste, Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco – Patrimônio Cultural do Brasil

Red de Museos y Colecciones Particulares

Estamos trabajando para presentar un repertorio más completo, actualizado, etc... que vamos a presentar en el próximo número de este boletín.

En la espera, os invitamos a descubrir una [primera lista en "obras"](#). - Gracias

Festivales



Repertorio de los Festivales Internacionales

ARGENTINA

Muñecos de Arena y Viento

Festival Internacional de títeres y teatro infantil Rada Tilly 2014

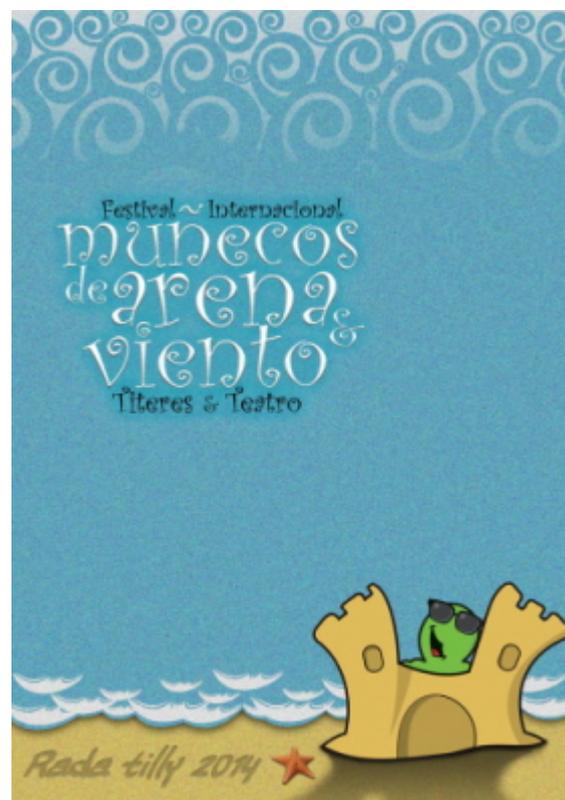
CONVOCATORIA

MABLAN TITERES Y ESPECTACULOS invita a participar de la convocatoria a elencos, grupos y unipersonales, argentinos y extranjeros, a presentar material para participar del **FESTIVAL MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO** a realizarse en los días 18 al 20 de Enero del 2014, en la ciudad de Rada Tilly - Provincia de Chubut, Argentina - El festival ofrece funciones, traslados, hospedajes, comidas y cachet. Pueden participar espectáculos de Títeres y Teatro Infantil, que puedan realizarse en la vía pública, plazas y/o playas principalmente y un evento de títeres para adultos en sala.

El Festival Muñecos de Arena y Viento, cuenta con el auspicio de la Dirección de Cultura de la ciudad de Rada Tilly y el Instituto Nacional de Teatro.

Sobre el festival

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO es un festival que hace suya la ciudad es libre y gratuito que se realiza en varios espacios abiertos y al aire libre de Rada Tilly convocando a niñas y familias que nos acompañando punto a punto durante todo el festival, este año también tendremos un evento de títeres solo para adultos en sala. El evento está caracterizado por además de ser un festival ser un evento tipo encuentro para el intercambio de los artistas.



Sobre la selección

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO selecciona 5 elencos para participar en el festival y también 2 suplentes, dentro de los extranjeros se seleccionan 3 elencos y un suplente y en los nacionales 2 nacionales y un suplente.

Durante el festival se realizarán, ocho espectáculos para niñas y familia al aire libre y un espectáculo de títeres para adultos, en tal sentido los elencos pueden postular indistintamente a los espectáculos ya sea solo infantil, solo el de adultos o ambos.

Criterios de Selección:

- Técnica y estética de la obra
- Dramaturgia de la obra
- Elencos que puedan traer 2 obras
- Puesta en escena de la obra de títeres de adultos.

La recepción del material queda abierta a partir de la publicación de la presente convocatoria y cierra el 10 de Septiembre del 2014.

La dirección de mail para enviar los vídeos y el material requerido es:

Mail: mablanspectaculos@yahoo.com.ar

Asunto: FESTIVAL MAV 2014

El Equipo Organizador del Festival comunicará a los seleccionados de su participación vía mail, dando un plazo de confirmación de 5 días desde el envío del mail. No se contactará a los grupos que no fueron seleccionados para esta versión del Festival.

El material de los grupos no seleccionados quedará en el archivo del Festival.

****MABLAN Títeres y Espectáculos se reserva el derecho de invitar a elencos, grupos o disertantes que se encuentren por fuera de la convocatoria.**

****La recepción del material no implica la participación en el festival.**



Son compromisos del festival

Sobre el transporte

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO se compromete a cubrir los pasajes ida y vuelta desde su lugar de origen (dentro de los límites de Argentina) de todos los integrantes del elenco. Los pasajes serán generalmente en bus, haciendo excepciones por la anticipación en la conformidad de la participación y posibles ofertas aéreas.

Se abonará el valor del combustible en el caso de trasladarse en móvil propio; es fundamental presentar los tickets de combustible para poder reembolsarlos, en caso de no poseerlos no se cubrirán tales gastos.

No se cubrirán gastos extras de traslado de escenografía, así sea en bus, avión, flete, etc. Estos gastos corren por cuenta de cada grupo.

La organización del festival se compromete a realizar los traslados internos de la siguiente manera:

- 1 (uno) traslado interno desde la terminal de ómnibus a la llegada del grupo o invitado.
- 1 (uno) traslado interno hacia la terminal de ómnibus para el regreso.
- 1 (uno) traslado interno desde el alojamiento al teatro para los días de la función programada.

Sobre las comidas

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO se compromete a cubrir los desayunos, cenas y almuerzos de cada uno de los grupos participantes durante su estadía.

Sobre el alojamiento

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO se compromete a cubrir los alojamientos para grupos y elencos seleccionados en alojamientos tipo Albergue. Por lo cual, serán habitaciones compartidas separados por sexo.

Para el caso de personas que prefieran un alojamiento con otras características, los interesados deberán correr con los costos y hacerse cargo de la gestión, teniendo en cuenta no complejizar la estructura organizativa del Festival.

Los grupos participantes que lleguen con uno o varios días de anterioridad a la fecha establecida, deben asumir los costos, como así también los días posteriores de la finalización del festival.

Todos los gastos extras serán cubiertos por los grupos participantes (llamadas telefónicas, pedidos a la habitación, roturas, perdidas, etc) El festival no se hará cargo de los gastos que no estén contemplados.

Sobre las funciones y cachet

MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO se compromete a hacer el pago de un cachet fijo por función. El evento es al aire libre, en la vía pública o en plazas de la ciudad de Rada Tilly, las entradas serán libres y gratuitas.

Los Elencos

Sobre la participación de los elencos

LOS ELENOS, es importante que confirmen puntualmente la cantidad de personas que intervienen en el equipo, y detallen sus datos en las fichas adjuntas.

En caso de que los elencos participantes lleven a Rada Tilly una o más personas que no sean integrantes del grupo que participará del evento, los gastos deberán correr por cuenta propia, lo mismo que la gestión de cada uno de los viáticos. (pasaje-hotel-comidas-entradas).

Sobre la publicidad

El festival llevara a cabo todas las estrategias publicitarias posibles a la producción: (afiches, volantes, mails, radio, tv, etc.).

No es obligatorio pero se sugiere a los elencos que participen del Festival refuercen desde sus medios las estrategias que llevaremos a cabo para dar a conocer las funciones propias dentro de la programación, teniendo en cuenta: El Logo del Festival (que será enviado llegado el momento) y / o mencionando que dichas funciones serán dentro del marco del **FESTIVAL MUÑECOS DE ARENA Y VIENTO RADA TILLY 2014**.

Así como facilitar material para ser reproducido en spot, afiches, programas, etc que la organización vea por conveniente para la difusión del evento.

El elenco se compromete a realizar las actividades de publicidad y promoción necesarias, entrevistas, visitas, volanteo, etc.

Sobre el envío del material

Los grupos interesados deberán enviar su material por CORREO ELECTRONICO, el cual deberá incluir:

- Ficha de grupo, obra y técnica. (**anexo adjunto**)
- Curriculum del Grupo
- Fotografías de la obra y material publicitario
- Video: enviar archivos o enlaces de internet que permitan visualizar la totalidad o parte de la obra

La dirección de mail para enviar los vídeos y el material requerido es:

Mail: mablanspectaculos@yahoo.com.ar

Asunto: FESTVAL MAV 2014



Cel (0297) 154947148-156216001
mablanspectaculos@yahoo.com.ar
Comodoro Rivadavia - Chubut
Argentina

La recepción del material queda abierta a partir de la publicación de la presente convocatoria y cierra el 10 de Septiembre del 2014.

BRASIL

Lançada Programação Oficial do 3º Festival Nacional de Teatro

O Festival Nacional de Teatro - Pontos de Cultura e Grupos Independentes, coordenado pelo Pontão de Cultura “Cultura Viva ao Alcance de Todos” chega este ano a sua terceira edição, e acontece de **18 a 22 de setembro 2013**. Oferecerá 30 espetáculos oriundos de 18 estados da federação brasileira, sendo de diversas categorias, além de oficinas, palestras e workshops.



O Festival, que esse ano homenageia o ator e diretor Francisco Pellé - nome dado ao troféu, será dividido por categorias, sendo elas: espetáculos infantis, monólogos, teatro de rua e alternativo, além de teatro com uma visão mais crítica, voltado para os adultos. Cada categoria terá o seu turno exclusivo, para facilitar ao público a escolha do espetáculo de sua preferência.

Dentro de cada categoria existem os diversos gêneros, como: comédia, drama, tragicomédia, experimental, narrativo, boneco, palhaço, circo, performances e intervenções. Serão cinco dias onde a população florianense e de cidades circunvizinhas terão a oportunidade de, em poucos dias, ver o que de melhor está sendo produzido no cenário teatral brasileiro, além de se identificar com o mundo das artes cênicas através de oficinas oferecidas pelo Pontão - com a colaboração de profissionais altamente capacitados.

Em todas as suas edições, o evento vem mostrando, principalmente aos piauienses, a grande revolução cultural provocada pelo Programa Cultura Viva, do Ministério da Cultura, através dos Pontos de Cultura, proporcionando o fazer cultural aos amantes da arte em um local distante dos grandes centros onde existe um apoio pequeno a grupos de teatro independentes e aos Pontos.

O 3º Festival Nacional de Teatro conta com o patrocínio da Prefeitura Municipal de Floriano, Governo do Estado do Piauí e da Secretaria da Cidadania e Diversidade Cultural, através do Ministério da Cultura. Confira toda a programação no folder e selecione as apresentações, oficinas, palestras e workshops que mais se encaixem no seu tempo, afinal o evento está sendo realizado para você.



Prorrogadas as inscrições para a 4ª Mostra Nacional Curta Sertão



<http://sambada.org.br/4a-mostra-nacional-curta-sertao>

SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaira.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos - <http://www.festivaldebonecos.com.br>

FITAFLORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - <http://www.fitafloripa.com.br>

COLOMBIA



MANICOMIO DE MUÑECOS Teatro de Títeres
Calle 32EE # 82A-26
Medellín Colombia

REPÚBLICA DOMINICANA

La 4ª. versión del FITIJ se realizara del 11 al 24 de Noviembre 2013

Este año no abrimos convocatoria, porque en el 2012 recibimos una gran cantidad de muy buenas propuesta y, de las seleccionadas las que no se presentaron en el 2012 se presentaran esta vez.

Para el FITIJ 2014, publicaremos la convocatoria en Enero y cerrara en Abril.

La 5ta. versión del festival se realizara en Noviembre 2014.



La **Fundación Teatro CÚCARA-MÁCARA, Inc.**, de República Dominicana, ha creado el Festival Iberoamericano de Teatro Infantil y Juvenil - **FITIJ**, como un espacio de convergencia de distintas poéticas escénicas, concepciones plásticas, técnicas y sensibilidades creativas del teatro infantil y juvenil.

Es también una zona de congregación e intercambio de experiencias entre agrupaciones nacionales e internacionales dedicadas a la producción de teatro para este segmento poblacional, con la intención de explorar opciones innovadoras de composición dramática e investigación interdisciplinarias.

El FITIJ asume de manera consciente que el teatro es el medio idóneo para la diversión y el sano entretenimiento de la población de niños, niñas y jóvenes, por lo que acoge producciones de teatro de actores, teatro-danza, teatro de títeres, marionetas, teatro de sombras, circo-teatro, magia, clowns, teatro negro, teatro en miniatura, pantomima, teatro gestual, narración oral y teatro musical.

El **FITIJ** prioriza las producciones teatrales que abordan temáticas contra la explotación y el abuso infantil; sobre los derechos y deberes de niños, niñas y adolescentes; sobre la igualdad de género; piezas que motiven el estudio, la lectura y la investigación; que versen sobre la protección y cuidado del Medio Ambiente. Serán temas importantes también, aquellos que contribuyan a relacionar al público de NNA (**niños, niñas y adolescentes**) con la literatura infantil dominicana, latinoamericana y universal, a través de adaptaciones teatrales de esos textos, entre otros.

Objetivos

Propiciar la creación de nuevos públicos de NNA, amantes de las artes escénicas.

Ayudar a satisfacer la demanda de actividades de artes escénicas que tiene la población de infantil y juvenil de las ciudades, pueblos y barrios de todo el territorio nacional.

Utilizar el teatro como herramienta básica para difundir temas contra la explotación y el abuso infantil; sobre los derechos y deberes de niños, niñas y adolescentes; sobre la igualdad de género; que motiven el estudio, la lectura y la investigación.

Promover obras con temas sobre protección y cuidado del medio ambiente y sobre la higiene.

Reconocer la importancia del teatro como medio lúdico y educativo idóneo para que los NNA tengan un desarrollo integral.

Facilitar el acceso y el disfrute de las artes escénicas como un derecho de NNA, en especial los de los sectores marginales, con entradas a bajo precio.

Promover y contribuir a la integración y creación del espacio teatral iberoamericano, a través de la participación en este evento, de elencos de los países iberoamericanos dedicados al teatro infantil y juvenil.

Promover el teatro infantil dominicano a nivel nacional e internacional.

Favorecer la producción escénica infantil dominicana, tanto en lo escritural como en la puesta en escena, con temas y contenidos aptos para NNA.

Generar un espacio de reflexión e intercambio sobre la importancia del teatro infantil en la escuela y en la sociedad.

Promover el país como destino cultural y turístico importante.

Pueden participar todas las agrupaciones iberoamericanas de teatro infantil y juvenil con propuestas de sala y para espacios alternativos.

Las obras propuestas deben haber sido estrenadas en su país de origen.

Para las agrupaciones, productores y/o directores interesados en participar en el Festival Iberoamericano de Teatro Infantil y Juvenil (FITIJ), toda correspondencia o envíos físicos deben ser remitidos a la siguiente dirección de correo postal:

BASILIO NOVA - Teatro CÚCARA-MÁCARA

Ave. Jacobo Majluta, Residencial del Parque, Edificio 3, Apartamento 401

11301 Ciudad Modelo

Santo Domingo Norte

República Dominicana

Tel: (809) 364-0802 - Móvil: (809) 918-9249

Correos electrónicos:

teatrocucaramacararepdom@gmail.com y/o

fitijteatroinfantiljuvenil@gmail.com

DINAMARCA



FRANCÍA

Charleville Mézières

FESTIVAL MONDIAL DES THEATRES DE MARIONNETTES



20 > 29
SEPTEMBRE 2013

CHARLEVILLE-MÉZIÈRES
ARDENNES / FRANCE

+33 (0)3 24 59 94 94

Ile de la Réunion



PORTUGAL

Lista de Festivais /Eventos de Teatro de Marionetas identificados pela UNIMA Portugal

Este dossier foi feito através de uma recolha realizada pela UNIMA Portugal no ano de 2011 e está distribuido por todos os centros UNIMA espalhados pelo mundo

Lista de Festivais/Eventos de Marionetas em Portugal

REPÚBLICA CHECA

10mo Festival Internacional de Marionetas, en Ostrava, del 22 al 29 Septiembre 2013



Con, entre otros, la participación del [Train Theater](#), de Israel, que presentara su espectáculo "The Emperor's New Clothes".

Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

[UNIMA \(Sitio internacional\)](#)

[A.B.T.B - Unima Brasil](#)

[UNIMA Cuba](#)

[UNIMA México](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[NICASSITEJ \(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua\)](#)

[Grupo de Pesquisa sobre Teatro de Animação do Centro de Artes - CEART da Universidade do Estado de Santa Catarina](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[TOPIC - Tolosa International Puppet Center \(España\)](#)

[Centro de Documentação de Teatro de Bonecos e Biblioteca \(Rio de Janeiro\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[Marionettmuseet i Stockholm \(Museo del Títere de Stockolm\)](#)

[Periscopio Unima \(Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Marionetas em Portugal](#)

[Michael Meschke](#)

[El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala](#)

[Títeres Bolivia](#)

[Puppeteers Unite !](#)

[Takey's Website](#)

[Madison has found a great resource on the history of puppetry](#)

(Un sencillo sitio que nos mando una niña de Estados Unidos.

Claro que hay otros sitios, pero es una prueba que la Hoja del Títritero, mucha gente la lee en el mundo !)

[Planeta Títere \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

Antiguas Hojas

<u>Hoja n° 1 (Año 1 - Septiembre 2004)</u>	<u>Hoja n° 14 (Año 5 - Septiembre 2008)</u>
<u>Hoja n° 2 (Año 1 - Diciembre 2004)</u>	<u>Hoja n° 15 (Año 5 - Diciembre 2008)</u>
<u>Hoja n° 3 (Año 2 - Marzo 2005)</u>	<u>Hoja n° 16 (Año 6 - Abril 2009)</u>
<u>Hoja n° 4 (Año 2 - Junio 2005)</u>	<u>Hoja n° 17 (Año 6 - Agosto 2009)</u>
<u>Hoja n° 5 (Año 2 - Noviembre 2005)</u>	<u>Hoja n° 18 (Año 6 - Diciembre 2009)</u>
<u>Hoja n° 6 (Año 3 - Enero 2006)</u>	<u>Hoja n° 19 (Año 7 - Marzo 2010)</u>
<u>Hoja n° 7 (Año 3 - Junio 2006)</u>	<u>Hoja n° 20 (Año 7 - Julio 2010)</u>
<u>Hoja n° 8 (Año 3 - Noviembre 2006)</u>	<u>Hoja n° 21 (Año 7 - Diciembre 2010)</u>
<u>Hoja n° 9 (Año 4 - Febrero 2007)</u>	<u>Hoja n° 22 (Año 8 - Marzo 2011)</u>
<u>Hoja n° 10 (Año 4 - Junio 2007)</u>	<u>Hoja n° 23 (Año 8 - Agosto 2011)</u>
<u>Hoja n° 11 (Año 4 - Diciembre 2007)</u>	<u>Hoja n° 24 (Año 8 - Diciembre 2011)</u>
<u>Hoja n° 12 (Año 5 - Marzo 2008)</u>	<u>Hoja n° 25 (Año 9 - Abril 2012)</u>
<u>Hoja n° 13 (Año 5 - Junio 2008)</u>	<u>Hoja n° 26 (Año 9 - Noviembre 2012)</u>
	<u>Hoja n° 27 (Año 10 - Abril 2013)</u>

